№ 6. Treschdeen, 11. Februarî. 1898.

Isnahk weenreis nedelâ.

Makfâ, Jelgawâ sanemot: par gadu 1 r. 50 k., par pusgadu 90 k.

Makfâ, pahr pastu peesuhtot: par gadu 2 r., par pusgadu 1 r. 25 k.

Ekspedizija: Jelgawâ, J. F. Steffenhagena un dehla drukatawâ, Kangihseru eelâ № 22.

Redakzijas adrese: Jelgawâ, Sakajâ eelâ № 2.

# Latweeschu Awises.

Sludinajumus nem preti: Jelgawâ, Steffenhagena un dehla drukatawas kantorî, Kangihseru eelâ № 22; Rigâ: Hoerschelmana kga grahm. bodê, Wehweru eelâ № 6 un J. E. C. Kapteina kga grahm. bodê, Eeksch-Rigas Leelajâ Kehninu eelâ № 10.

Maksa par sludinajumeem: 8 kap. par sihku raksti rindinu, preekschpusê 20 kap.; pahrtulkoschana ij swweschahm walodahm par brihwu.

„Latw. Aw." war apstellet:
**Jelgawâ: J. F. Steffenhagena un dehla drukatawâ**, Kangihseru eelâ № 22. — **Leepajâ:** Emila Voegedinga grahm. bodê, pee tirgus platscha; Sihmana Ruhjes gr. bodê, Jaun-Leepajâ, Bahnuscha eelâ № 36 un pee M. Peterfona. — **Bauskâ:** Ed. Drengera k. bodê. — **Tukumâ:** J. Birsgala kga grahm. pahrd. — **Talsôs:** H. Towa k. grahm. bodê. — **Kuldigâ:** Ferd. Besthorna k. grahm. bodê. — **Wentspilî:** Th. G. Antmana k. grahm. bodê. — **Dobelê:** J. Dawidofska k. un E. Baldrina k. bodês. —

77. gada-gahjums.

„Latw. Aw." war apstellet:
**Saldû:** Fr. Kruhmina k. grahm. bodê un pee A. A. Ringait-Wehjsch. — **Schcgarê:** Moses Itzigsohna k. leelnogulditawâ. — **Rigâ:** W. F. Häckera drukatawâ, Palejas eelâ № 3; Hoerschelmana k. grahm. bodê, Wehweru eelâ № 6; J. E. C. Kapteina k. grahm. bodê, Eeksch-Rigas Leelajâ Kehninu eelâ № 10. — **Eeksch- un ahrsemê:** Rudolfa Mosses kga wisâs ekspedizijâs. — **Walmeerâ:** Trey'a k. grahm. bodê. — **Walkâ:** M. Rudolfa k. grahm. bodê. — **Bez tam: pee zeen. mahzitajeem** — tiklab **Widsemê**, kâ ari **Kursemê.**

## Par nespehjneeku kopschanu us laukeem.

No R. B.

Christo in pauperibus.*)

Pee laukpagastu swarigakajeem usdewumeem peeder sawu nabago un nespehjigo pagasta lozekku apgahdaschana un issargaschana no truhkuma. Bet schis usdewums naw tik weegls, wina ispildischana daudsreis saweenota ar tahdeem gruhtumeem, kâ us leetu pawirschi luhkojotees, newar nemas eedomatees. Mehginaschu tadehk teikt kahdus wahrdus par nabadsibu un nabagu jeb nespehjneeku kopschanu, sewischki us laukeem.

Likums atsihst tahdu zilweku par nabagu, kas nespehj sagahdat sawas dsihwibas ustureschanai wajadsigos lihdsekkus un kuram tadehk wajag sweschas palihdsibas. Nabadsiba war iszeltees daschadi, un proti pee winas zilweks daschreis war buht pats lihdswainigs, bet daschreis ari ne. Pee nabaga speeka wed netikliba, laiskums, palaidniba, isschkehrdiba. Bet pee tahda pascha mehrka wed ari slimiba, wezums, pa dalai ari neaugliba un daschadi krihses laiki, par peemehru muhsu tagadejee „gruhtee laiki" semkopjeem, kur teem jamahzahs no graudu saimneezibas pahreet us ziteem, schim laikam noderigakeem eenehmumu awoteem. No nabadsibas, kas zelahs zaur neauglibu, muhsu deenâs masak ko bihtees. Leelisti attihstitee satiksmes zeki pahr semi un uhdeni spehj drihsumâ peewest pahrtiku pat wisattahlakajôs semes stuhrôs, un walsts waldibas sneedz saweem truhkuma zeetejeem palihdsigu roku. Bet atleek milsums zitu nabadsibas zehlonu, kuri buhtu gluschi janowehrsch, ja pasaulê gribetu nabadsibu isnihzinat. Nostahdisim tik blakus augschâ minetos nabadsibas zehlonus: netikliba (palaidniba), laiskums, isschkehrdiba, daschadas slimibas, wezuma wahjiba un z. Ikkurâ walstî katrs no mineteem zehloneem rada bareem nespehjneeku.

Paschôs wezakajôs laikôs laudis sawus nabagus atstahja liktena rokâ, wehsturigôs laikôs lauschu sabeedriba sahka gahdat par saweem truhzigajeem brahlеem, jaunôs laikôs schi gahdiba wehl wairojusehs un laudis pee tam nabadsibu apkarodami sahkuschi ari pahrdomat, kâ nowehrst nabadsibas zehlonus un zaur to isnihzinat nabadsibu paschôs dihgkôs. Sahkumâ par nabageem apschehlojahs priwata labdariba, wehlak walsts likumi. Wezajâ Greekijâ nabagu pabalstischana eewehrota pehz Peleponesijas kara; sahkot tika kopti karâ eewainotee, bet wehlak walsts usnehmahs gahdibu ari par ziteem wahjukeem. Romas walsts ihsteni Zesara laikâ sahka gahdat par saweem nabageem. Kristiga tiziba pehz pirmahs kristigas draudses dibinaschanas nabagu apgahdaschanai dewa zitu nosihmi. Dahwanu sneegschanu nabageem usskatija par Deewam patihkamu darbu un kâ mehrki par sewi. Nabagu apgahdaschanu pahrluhkoja basniza, tapat basniza ruhpejahs par nespehjneeku patwerfmju un slimnizu eerihkoschanu. Bet basnizai drihs peetruhka spehjas wisus nabagus apgahdat un nu winai schaî sinâ gahja laiziga waldiba palihgâ. Tâ pamasam atstihstijahs likumi sihmejotees us nespehjneekeem, un schimbrihscham wisas kahrtigas walstis gahdâ par saweem newarigajeem lozekkeem un to darot turahs pee ihpascheem smalki isstrahdateem likumeem.

Pee mums un ari ahrsemês isschkirot, kahdi zilweki atsihstami par nabageem, wispirms turahs pee schahda nosazijuma: sabeedriba gahdâ tikai par tahdeem nespehjneekeem, kam naw tuwu radu, kas no sinamâ nespehjneeka sawâ laikâ sanehmuschi sinamus labumus un tadehk sawukahrt peespeesti par sinamo zilweku gahdat. Pehz scha likuma neapgahdatu nespehjneeku buhtu loti mas, bet tomehr tâ naw. Daudsi gahdneeki ir paschi nespehjigi un nabagi, tâ ka sabeedribai jakerahs tiklab pee apgahdajamâ kâ apgahdneeka ustureschanas, jo truhkums kristigâ, isglihtotâ lauschu sabeedribâ tak janowehrsch. Sinamahs eestahdes tâ tad pee katra nespehjneeka wispirms usmeklê, waj winam ir apgahdataji un zik tee spehjigi. Ja apgahdataju naw, tad sabeedriba usnem gahdibu, pee tam daudsâs Eiropas walstis pat turahs pee tahda likuma, ka pabalstu dabu ari zitu semju pawalstneeki (ahrsemneeki), ja tee winu walstî tapuschi nabagi.

Titdaudz par nabagu apgahdaschanu wispahr. Sihmejotees us muhsu pagastu sabeedribahm jasaka, ka ari tahs turahs wispahrigi pee augschâ minetahs mehrauklas. Tomehr sihkumôs te weens pagasts no otra nabagu apgahdaschanas sinâ isschkirahs. Daudsreis isschkirschanahs schaî sinâ pagastu starpâ zelahs zaur pagastu neweenadajeem lihdsekkeem, bet pa leelakai dalai zaur neweenadajeem pagastu wadoneem; proti weena pagasta wezakais, skrihweris un weetneeku pulks luhkojahs us nabageem zitadaki nekâ otrs un tâ zelahs starpiba nabagu apkopschanas sinâ.

Zaurmehrâ ar nabagu apgahdaschanu stahw behdigaki tajôs pagastôs, kureem truhkst sawu patstahwigu nabagu namu. Un tas weegli saprotams. Kahds muhscha wakars war buht tahdam wezitim, kas beeschi ween teek wadats no mahjas us mahju. Pirmo palihdsibu nespehjneeki tahdôs pagastôs dabu zaur to, ka teem peespreesch brihwu ruhmi pee kahda saimneeka. Ja nespehziba peenemahs, tad nespehjneekam dod ari kahdus puhrus labibas. Nespehjneeks, kas prot labi satikt ar saimneeku un tam pehz eespehjas pakalpot, tahdâ sinâ war nodsihwot wairak gadus no weetas weenâs mahjâs. Un tas ir loti swehtigi, jo ta ir sihme, ka saimneeks ar nabadsinu sateek. Bet nu jamin paschi wisnespehjigakee nabagi, t. i. tahdi, kam no pagasta jadabu netik ween ruhme un maise, bet ari kopschana. Kâ scheem klahjahs? Gauschi behdigi. Man pasihstami diwi weidi, kâ schos nabadsinus apgahdâ pagasti, kam naw sawu nespehjneeku mahju. Pirmais weids ir schahds (bija preeksch gadeem peezpadsmiteem loti isplatits): wahjulis teek suhtits pa mehnesim jeb pa nedekai uo weena pagasta saimneeka pee otra. Saimneekam, pee kura wahjulisnabags nonahk, jasin par wina kopschanu. Jo gruhtaki kahds kopjams, jo slimaks tas, jo beeschaki tam jamaina (wismas bij jamaina) dsihwes weeta. Wiss tas ir gluschi otradi, nekâ to waretu prasit zilweku mihlestiba un zilweku wesels prahts. Tâ zelojot nabadsinsch nomirst un top eebahsts tuwakajâ kapsehtâ. Otrs weids, kas wehl tagad pastahw, ir sekoschs: nespehjneeku peenemschana ruhmê, maisê un kopschanâ teek nodota masaksolischanâ, t. i. sinamo nespehjneeku us weenu gadu usnemahs tas apgahdat, kas to apsolahs isdarit par wislehtako maksu. Abi apgahdaschanas weidi ir loti pretigi un newar pat spreest, kursch no teem atmetamaks. Pee pirmâ weida wisbreesmigakâ leeta ir ta, ka tur wezee slimee kauli tik beeschi lausami, zelojot no weenahm mahjahm us otrahm. Otrs weids atbaida zaur masaksolischanu, nespehjneeku lehti nosolijis, solitajs tâ sakot peespeests winu turet slikti, lai nahktu zauri un tak wehl ko pelnitu. Pee pehdejâ weida laba nabagu apkopschana pawisam gruhti domajama, drihsak tad jau pee pirmâ, kur katrs, pat ir sliktakais saimneeks, nabadsinam sinamajâ ihsajâ laikâ nedarihs pahri.

Labaki klahjahs nabageem tahdôs pagastôs, kam preeksch nabageem ir sawas telpas, sawi nespehjneeku nami jeb patwerfmes. Sche nabagu, ari gruhti sasirguscho, kopschana ir pawisam zitada. Wahjneekam te naw ko bihtees ne no beeschahs wadaschanahs un kaulu lausischanas, ne no paseminoschahs un kauna pilnahs nodoschanas masaksolischanâ. Nabagu mahjâ mehdz buht weena saimneeze, kura wada nabagu apgahdaschanu un ehdinaschanu, un ari tas ir labaki, nekâ dsihwojot ahrpus nespehjneeku patwerfmes, jo saimneezei, ja ta naw pawisam nekreetna, nekad newar buht tik nekreetni un patigi noluhki, kâ tahdam, kas nabagu peenehmis apgahdat masaksolischanâ. Saimneezes darbus nespehjneeku mahjâ pahrluhko pagasta wezakais un ta palihgi. Scheem nespehjneeki war allasch sawas behdas, ja tahdas ir, isteikt un tâ peespeest saimneezi turetees ihstâ zelâ.

Nespehjneeku apgahdaschana bez patwerfmehm sustin suhd un drihs laikam tiks pee mums gluschi isnihzinata, kas ari leetas labad buhtu loti jawehlahs. Tadehk runaschu tik wehl kahdus wahrdus par to, us kam buhtu jagreesch wehriba pee nabagu kopschanas patwerfmês. Man leekahs, ka par scho jautajumu pahrak mas runats. Es proti domaju, ka nabagi ari patwerfmês — un ahrpus tahm jau nê domat — wehl naw apgahdati, ja teem sagahdâ tikai wajadsigo usturu. Wini aisween teezahs ari pehz lihdszeetibas, pehz zilwezigahm teesibahm un t. t. Man schaujahs prahtâ gadijumi, kur nabadsini zaur lihdsjuhtibu un pasneegtu tukschu roku wairak eelihgsmoti, nekâ zaur bagatahm dahwanahm, kas teem nowehletas un dotas peenahkuma, waj peeklahjibas dehk. Par wisahm leetahm katru zilweku, sinams ari nabadsinu, eewaino apsina, ka winsch ziteem par nastu. Un zik daudsôs gadijumôs nabadsinam tas naw jasajuht! Ja pagasta wezakais un skrihweris ir labsirdigi laudis, zilweku draugi, tad schaî sinâ naw tik slikti, bet ja teem ziti eeskati, tad nabageem janes pahrmetumi un jatop pasminateem tapat kâ masaksolischanâ. Schahda apeeschanahs ar nespehjneekeem padara pehdejos spihtigus un neustizigus un tâ apgahdaschanas leetu tik apgruhtina.

Mineschu daschus apstahkkus, kas nespehjneekus paschu un zitu azis pasemina un kas pee nabagu apgahdaschanas patwerfmês walda daudsôs pagastôs. Weens no scheem launumeem ir: nomirschu nespehjneeku apglabaschana teek nodota masaksolischanâ. Solitajs par kapa rakschanu un glabaschanu dabu no pagasta nosolitu sumu un puhlahs to nopelnit ahtri un weegli. Nomirscho kâ nebuht „aiswelk" us kapu, eelaisch tur sahrku ar strikeem kapâ, tad aisber kapu un leeta beigta. Daudz ja glabataji wehl isdser pudeli brandwihna, un behres pabeigtas. Us krustu pee kapa lai nabadsinsch nezer, jo tas „pagastam isnahk par dahrgu". Juhtigs nespehjneeks, redsot tâ sawus beedrus aprokam un gaididams pats tahdu beidsamo brihdi wirs semes, buhs lihdz nahwei eewainots. Waj teescham pagasti te newaretu ko labot? Waj wini newaretu gahdat par sawas sabeedribas lozekku peeklahjigaku pawadischanu semes klehpî? Waj wini newaretu ruhpetees par to, ka nabago aisgahjeju no patwerfmes us kapeem un kapâ pawada ar deewwahrdeem weetejee mahzitaji, skolotaji waj ziti? Redsot kahdu tuwaku aisejot nahwê, sirdis top palizejeem mihkstakas un deewwahrdi tahdâ brihdî kriht augligâ semê. Schahdu brihdi nedrihkst pamest neisleetotu. Tapat buhtu jawehlahs, ka katru nespehjneeka kapu puschkotu krusts, lai tas ari buhtu zik weenkahrschs buhdams. Daudz tahds krusts pagastam neismaksatu, bet winam

*) Nosihmê apmehram: nabageem kalpojot kalpo Kristum. R. B.

## Paspahrnê.

### Grahmatu galds.

Muhsu mehneschraksti. Mums preekschâ schagada pirmahs burtnizas no muhsu 3 mehneschraksteem: „Austruma", „Mahjas Weesa Mehneschraksta" un „Basnizas Wehstnescha". Newitus juhtamees skubinati, schos trihs isdewumus salihdsinat un pasneegt kahdus aisrahdijumus ari saweem zeen. lasitajeem. Saprotams, ka pehz weena nummura ween newar dot pilnigu spreedumu par wisu laikrakstu, bet garu, kahds katrâ walka, war ari no weena nummura nowehrot. Bez tam mums schee laikraksti pasihstami ne no schagada ween, un pee pirmajahm burtnizahm turedamees, paturesim tomehr ari wehrâ laikrakstu tahlako pagahtni. Eesahksim ar wezako.

„Austrums." Jaunais gada-gahjums sahkahs ar Apsischu Jehkaba zelmalas eewehrojumeem „Kur sahp?" Zeenijamais rakstneeks schê aisker wairak wahrigas weetas muhsu dsihwê, bet wiswairs winsch greeschahs pret tik daudz jau apkaroto dserschanas ligu, gaischahm krahsahm tehlodams, zik wisai ta war zilweku pasemot un padarit nizinamu. Ari schinis zelmalas eewehrojumôs pasihstam Apsischu Jehkabu ar wina teizamajahm dsihwes nowehrotaja dahwanahm, juhsmigo sirdi un deewabijigo garu; tikai weetahm lasitaju apgruhtina tahdi sihkumi, kas nespehj saistit usmanibu. Tahlak schinî nodalâ jamin sahkums no Andreewa Needras originalstahsta „Bahbu waina". Deesgan raschigais jaunais rakstneeks tê parahdahs kâ weikls stahstitajs jautri sobgaligâ tonî; tikai weetahm aizdurames us pahrspihlejumeem. Tulkojumâ 1. burtnizâ sahkahs R. H. Sawadscha Amerikaneeschu romans „Harlemas lauma". Wiss schis romans mums naw pasihstams, bet stahsta sahkums, kâ ari sazeretaja wahrds leezina, ka iswehle naw slikta; tikai pats tulkojums naw ihsti labs sauzams. Ihss, juhsmigs Seemas-swehtku stahstinsch ir E. s. Bergena „Ledus rose". Loti bagats schis nummurs ir ar dsejoleem, un turklaht labeem. Kamehr agrak „Austrumâ" beeschi usgahjam deesgan wahjus dsejolus, jaunais gads schinî sinâ eesahzees ar labahm zeribahm. Loti kosches dsejas seeds ir Teodora „Laimes mahte"; ihsti wehrtigi ari nelaika Seibota „Pee loga" un Fr. Ad. tulkotâ Krilowa pasaka „Lapsa un fermulitis". Siniskajâ nodalâ atronam slaweni pasihstamus wahrdus. Profesors E. Semmers Peterburgâ pasneedzis rakstu „Par peena lopeem un winu swaru lauksaimneezibâ" un profesors J. Subatijs Pragâ „Par latweeschu wokatiweem us — u un — o." Loti peewilzigs ir stud. P. Dulbes raksts: „Dwehseles neapsinigâ darbiba", kas mums rahda, zik bagata ir ari ta zilweka dwehseles dsihwe, par kuru muhsu sinaschana wehl wisai nepilniga. Aronu Matisa „Jaunakee usskati par bibliotekam" sneedz daschadas sinas par bibliotekahm zitâs semês un leetderigus aisrahdijumus par biblioteku eerihkoschanu pee mums. Kupla un ruhpigi sastahdita ir ari sihkumu nodala. Wispirms nahk Jurjewas profesora Jehkaba Oscha ihss dsihwes aprakstis lihdz ar plaschaku apskatu par wina raksteem, tad grahmatu apspreedumi, daschadas sinas, sihkumi is dabas sinatnes, sadsihwes, mahkslas un dailes, praktiski padomi laukSaimneezibâ un teesu leetâs, beidzot schis un tas, schacha nodala, mihklas. Teescham bagats un daudzpusigs saturs! Kâ peelikums bez maksas eet 1. num. lihdz leela bilde: Betlemes Seemas-swehtku rihts no F. Britta. Paschâ burtnizâ atronam wairak masakas bildites, no kurahm katru lasitaju peewilks diwas behrnu galwinas ar parakstu: „Riht nahks seemswehtku dahwanas!" Par mehreni isdewuschos sauzama profesora Oscha fotografija. —

„Mahjas Weesa Mehneschraksts" ussahk jauno gadu ar slawenâ Kreewu rakstneeka Lermontowa dsihwes aprakstu un wina „Demonu", Raina tulkojumâ. „Demons" ir Lermontowa darbu starpâ weens no jaukakajeem, ja ne pats jaukakais. Tulkojumam netruhkst dsejiska spara un glihtuma; tikai winsch par daudz pildits ar mas pasihstameem wahrdeem, pa dalai laikam no pascha tulkotaja darinateem, kâ: „mirga", „duhsma", „sklihjumi", „denkts", „snaiga" u. t. l. Originalstâhstu 1. burtnizâ atronam tikai weenu: Sudrabu Edschus „Galina tehws". Tas ir weikls tehlojums is tautas dsihwes, tikai sahkumâ weetahm pahrak steepts un pasaufs. Ar leetu paschapsinu „Mehneschraksts" sneedz Kamilla Flamariona astronomisko romanu „Pasaules gals", Apsasijas tulkojumâ. Gan jaatsihst, ka Flamariona prahtojumeem un paregojumeem netruhkst asprahtibas, bet labu teesu atronam schinî romanâ ari tukschu murgu, kam naw nekahda pamata; turklaht masak isglihtotos lasitajus apgruhtinahs un trauzehs wisadi astronomisti un zitadi sinisti sihkumi, tâ ka schaubamees, waj Latweeschu lasitajai publikai ir eemesls, „Mehneschrakstam" par scho romanu sewischki pateiktees. „Mahjas Weesa" un wina „Mehneschraksta" redakzijai wispahr peemiht ta zenschanahs, pasneegt allasch ko jaunu, isdaudsinatu, kas sazehlis pee zitahm tautahm trokšni. Schahda zenschanahs pati par sewi jau naw pelama, bet pee tam tikai nedrihkstetu aismirst, ka ne wiss tas, ko daudzina, ir teescham kreetns un derigs. Tagadejâ pasaulê atron daudz zeenitaju nereti tahdi raksti, kuru eekschkigais saturs un kodols ir nederigs, pat kaitigs, ja tikai wini spehj kaut kahdâ sinâ lasitaju prahtus usbudinat, winu juhtas kairinat. Mums schkeet, ka ismeklejot rakstus tulkoschanai Latweeschu walodâ wajadsetu skatitees netik ween us winu slawu un mahkslas wehrtibu, bet ari us winu tikumigo kodolu. Waj drihkstam ar labu sirdsapsinu pasneegt sawai tautai tahdu gara baribu, kas gan pawirschigam bauditajam smekiga, bet sagifteta un tadehk weselibai kaitiga? No schahda stahwokla luhkojotees, newar saukt par derigu ari R. Blaumana tulkoto ihso alegoriju „Dsihwibas koks". Dsejolus atronam 1. burtnizâ no Kleinberga, Blaumana, Poruka un Apsasijas; forma wineem weikla, bet saturs ne wiszaur peewilzigs. Siniskajâ nodalâ atronam sahkumu no interesanta, bet preeksch masak isglihtota lasitaja pagruhta raksta: „Siltums un ta nosihme dabâ un ruhpneezibâ", no P. Mengela. Tahlak 1. burtnizâ nodrukats eesahkums no J. Wagnera raksta „Par plawkopibu", ko redakzija esot apbalwojusi ar godalgu. Spreedumu par scho rakstu atstahjam muhsu semkopjeem. P. Schmidts pasneedz sawu 5. wehstuli no Kihnas; ta deesgan plaschi apskata Kihneeschu mahkslas, bet nogurdina lasitaju ar dascheem leekeem sihkumeem. Ar brangu humoru prot stahstit Ansbergis sawâ zelojuma aprakstâ „Sweschâs semês"; schinî burtnizâ winsch patlaban aisnemahs par Italiju. Sihkumu nodala ari „Mehneschrakstam" ihsti plascha, bet tanî muhsu paschu leetas eewehrotas daudz masak nekâ „Austrumâ". Wispahr „Mehneschraksts" muhsu paschu dsimteni daudz masak eewehro nekâ „Austrums". Loti sihmigs schinî sinâ ir kahds teikums 1. burtnizâ atronamajâ sinojumâ par pehdejo Latweeschu Draugu beedribas sapulzi. Proti sinotajs, aizbildinadamees, ka ruhmes truhkuma dehk newarot atstahstit wisu sapulzes gaitu, atron par wajadsigu peebilst, ka winsch ari schaubotees, waj schai leetai mas esot tik leela interese. Burtnizas beigâs eeweetotâ „Sobgala paspahrne" gan labak buhtu warejusi palikt ahrpus „Mehneschraksta" paspahrnes, jo joki tanî isdewuschees deesgan plahni. Pirmahs burtnizas illustrazijas turpretim labas sauzamas. —

„Basnizas Wehstnesis" kalpo sawam ihpascham mehrkim, nesdams rakstus tikai par garigahm leetahm un par muhsu draudzehm un basnizahm. Jaunais gada-gahjums sahkahs ar glihtu un kodoligu dsejisku sweizinajumu us 1898. gadu no Burtneeka. Ahrigâ glihtumâ masak pilnigi ir Bl. apzereschanas pantini us jaunu gadu. Turpretim loti kreetns ir jaungada apzerejums par Jer. 6, 16: „Wezais zelsch jaunâ gadâ", no mahzitaja K. Awota. Tahlak nahk stahstinsch ar garigu saturu no Bl.: „Eesweht-schanas deena, kaps un atraikne." Par isweizigu stahstitaju Bl. gan newaram saukt, bet kodols wina stahstijumam labs. Peewilzigi ir garigai pamahzibai nolemtee gabalini „Is dsihwes preeksch dsihwes" no —m—, kur tizibas pateesiba mums stahjahs preekschâ peemehrôs is dsihwes. Tamlihdzigs ir tulkotais stahstinsch „Bihbele un wijoles". Muhsu draudzês muhs wed „Ihsas sinas par Mas-Salazas draudzi un basnizu" no E. Spritze. Ar kahdu eewehrojamu ewangeliuma sludinataju eepasihstamees rakstâ „Mahzitajs Schinikis." Tahlak Wasukalns sneedz daschus aisrahdijumus „Par muhsu mahju-behrnu mahzibu". Beidzot nahk „Sinas" un tschetrbalsiga Seemas-swehtku dseesma „Seemswehtku swaigsne". „Sinâs" redakzija ihsumâ sino par daschadeem eewehrojameem notikumeem, kas stahw sakarâ ar basnizu un skolu. Tâ schinî burtnizâ atronam starp zitu aisrahdijumu us Kursemes generalsuperintendenta Böttchera nahwi, kas „bijis weens no eewehrojamakeem superintendenteem un sawâ amata-laikâ daudz strahdajis it ihpaschi preeksch skolu laboschanas". Bet tur zeen. redakzijai misejees, kur ta peebilst, ka nelaika generalsuperintendents ari par to gahdajis, ka „Latweeschu Awischu" wadischana tiktu nodota tagadejai redakzijai. Tas teesa, ka Böttchers bijis „Latw. Aw." ustizams draugs un labwehlis, kâ to sawâ laikâ ari esam ar pateizibu minejuschi; tatschu pee redakzijas mainas isschkirejas bij pawisam zitas personas. — No schi pahrskata waram redset, ka 1. nummura saturs ir bagats un daudzpusigs. Ar labpatikschanu ari esam eewehrojuschi, ka te neatronam tahs walodas sawâdibas, pee kurahm senak „Basn. Wehstnesi" daudzi atduhrahs. —ss—

buhtu leela nosihme. Winsch peerahditu, ka pagastu wadoneem ir kristiga sirds un jo gaischi sludinatu, ka Kristus krustâ paaugstinats ari preeksch wisnabagakajeem. Sihmejotees uf krusta peesprauschanu pee nabagu kapeem, waru no sawas behrnibas pastahstit masu gadijumu. Kahdâs kaiminu mahjâs nomira wezitis, kas staigaja apkahrt pa nedelai un preeksch ihsa laika bij bijis ari mana tehwa mahjâs. Kad wezitis bij paglabats, man eegadijahs sawam tehwam noeet lihds uf kapeem. Es jautaju, kur atrodahs wezischa kaps. Tehws man parahdija kapu. Bij weenkahrscha, neapkopta semes kopa. „Bet kad wezajam Jahnim uszels krustu?" es jautaju. „Kas winam, dehls, dos krustu?" tehws atbildeja. Es ilgi, ilgi newareju isprahtot, kâ war zilweku aprakt semê un atstaht bes krusta. Un ari tagad wihra gadôs es newaru isdomat weenu leetu, proti: zik bagatas domâ tikt pagastu sabeedribas, nenowehledamas saweem nomiruscheem nabageem lozekleem pehdejo mihlestibas sihmi — krustu uf kapa?

Nabagu apkopschanas sinâ patwerfmês wehl waretu wehletees, ka pagastu wadoni pee tam islectotu leelaku ruhpibu. Schai sinâ wineem eespehjams darit milsigi daudz. No semneeku leetu komisareem ir isdota pawehle, ka pagasta wezako palihgeem katram pehz kahrtas sawu deenu jabuht pagasta namâ. Tahdâs weetâs, kur pagasta nams un nespehjneeku patwerfme atrodahs weens otra tuwumâ, zaur to eespehjams katru deenu eeluhkotees ari nespehjneeku dsihwê. Un ir te deesgan ko luhkot. Beeschi atgadahs, ka ari nespehjneeki bes usraudsibas noklihst nezeklôs un netiklibâ. Pahrluhks te waretu scho un to redset un luhkot, zik tahku katrs spehjigs ko strahdat un t. t. Katrâ sinâ no nespehjneekeem war gaidit, ka tee zits zitu apkopj, sasmalzina malku, tihri sawas istabas un strahdâ zitus weeglus darbus, kas pagastam ko atmet. Bes schaubischanahs tahda kontrole buhtu teizama. Bet waj wina teek isdarita? Pagasta wezakâ palihgi nemihko wis daudz eet uf nespehjneeku patwerfmi un tur ko strahdat. Ne mana zuhka, ne mana druwa. Lai nebuhtu tikdaudz japeedarbojahs klaht, tad labak leek malku sahget un mahju apkopt ari par naudu. Bet tas ir maldigs zelsch: nepirkt nabagam krustu preeksch kapa, bet labak naudu ismaksat par malkas sasmalzinaschanu, kuru darbu, pagasta wadoneem drusku peepuhlotos, nespehjneeki bes schaubischanahs isdaritu paschi.

Tapat pagasteem buhtu jagahdâ par to, ka nespehjneeki patwerfmês neteek garigi notrulinati. Pagastu wadoneem buhtu jaredz, ka deewwahrdu leetoschana neissuhd no winu widus un ka tee gara pazilaschanai dabu ari zitada satura grahmatas.

Sewischki noschehlojams muhsu laukpagastu nespehjneeku patwerfmês mehdz buht tahdu nespehjneeku liktens, kam truhkst gaischa prahta. Tahdi teek pastumti pee malas un apsmeeti no pascha behdu brahkeem un pat ari no tahdeem, kam buhtu jarahda zitada preekschsihme. Bet tas tâ nedrihkst buht. Ari katram garigi wahjajam usnahk skaidri brihschi un schos nekad nedrihkstetu saruhktinat ziti zilweki. Taisni schajôs brihschôs winam wajadsetu sajust, ka winsch ari ir zilweks, kas radits pehz Deewa gihmja. Talab ar wahjprahtigeem jaapeetahs ar sewischku laipnibu.

Raksta sahkumâ mineju, ka jaunakôs laikôs lauschu sabeedribas sawus nabagakos lozekkus netik ween apgahdâ, bet ari puhlahs nabadsibu isnihzinat paschâ dihgli. Ari schajâ sinâ laukpagasteem peekriht swariga loma. Pee nabadsibas nowehrschanas lihdsekleem wispirms skaita strahdneeku apdroschinaschanu pa weenam un beedribâs. Pilsehtâs pee mums jau strahdneeku apdroschinaschana ari parasta, bet uf laukeem par to wehl loti mas ko dsird. Tomehr par sawstarpigu waj zitadu apdroschinaschanos deretu domat ari lauzeneekeem. Ja jau mantas apdroschinaschana ir parasta, tad katram jo wairak wajadsetu dsihtees apdroschinat sawu dahrgako mantu — darba spehku. Spehka gadôs war sawas nahkotnes apdroschinaschanai ko eemaksat un wezumâ sanemt augkus. Ja muhsu lauku strahdneeki, no kuru widus zelahs leelakâ daka pagasta nespehjneeku, to eewehrotu un apdomatu, tad winu nahkotne daudzôs gadijumôs buhtu zeenigaki un labaki nodroschinata, nekâ ar pagasta palihdsibu. To deretu pahrdomat.

Beidzot norahdischu wehl uf weenu nabadsibas dihgli, pret kuru usselschanu pagasteem wajadsetu un buhtu eespehjams karot. Slimibas daudz zilwekus jau pusmuhschâ padara nespehzigus un peespeesch pagastus sinamos zilwekus nemt apgahdibâ. Scho apstahkli apluhkojot, deretu pajautatees pehz wina zehlona. Man schkeet, un tas teek ari no leetpratejeem apgalwots, ka daudz slimibu dihglus zilweki ņem jau sawâ skolas laikâ. Slimibas dihgłu isplatitajas pa leelakai dakai ir sliktas skolas ruhmes. Tahs sehj jau jaunajâs meesâs nahwigo indewi, kas wehlak sinamo sabeedribas lozekli peespeesch luhgtees zitu schehlastibu. Pagastu wadoni, pahrdomajat, kas jums darams, ja juhsu skolahm ir semas, mitras, nebaltotas skolas istabas, ja juhsu behrneem tahku jatek uf skolu un tee skolâ newar dabut neka zita, kâ weenigi sawu lihdsatnesto garosinu. Labojat un gahdajat pee laika. Gahdajat par sawu pagasta lozekku weselibas kopschanu jaunibâ un jums nebuhs tikdaudz nespehjneeku juhsu pagasta lozekleem nowezojot. Nedomajat nekad, ka skolas telpu uskopschana nahk weenigi skolotajeem par labu. Nê, pirmâ weetâ labumu bauda juhsu behrni un otrâ weetâ wisa juhsu sabeedriba, kas zaur to war zeret sew isaudset weselus un zensigus pehznahzejus, kureem pagasta sabeedribas palihdsiba nebuhs wajadsiga.

Wisu kopâ nemot un sche sazito eewehrojot, jaatsihst, ka nespehjneeku apgahdaschanas sinâ uf laukeem buhtu wehl daudz ko wehletees. Tomehr wisai nosfkumt schai sinâ ari newaram, jo netruhkst ari pagastu, kuru wadoni pehz labakahs sirds apsinas luhko weeglinat sawu behdulischu likteni. Jawehlahs tik weenigi buhtu, ka pehz winu preekschsihmes daritu ari ziti, peeminedami, ka nabageem kalpojot kalpojam ari muhsu Kungam, kursch sazijis tik beeschi leetotos, bet muhscham jaunos wahrdus: „Ko juhs weenam no maneem wismasakeem brahkeem darijuschi, to juhs esat man darijuschi!"

---

## No ahrsemehm.

**Franzija** pehdejôs gadu desmitôs peedsihwojusi ne masumu wisadu skandaku un trokschņu, tatschu tik leelisku lauschu prahti gan nekad nebuhs bijuschi eekarseti, kâ tagad zaur Solà prahwu. Parisê daudz tuhkstoscheem lauschu, kâ leekahs, zita darba wairs naw, kâ steigtees uf to namu, kur Solà prahwu isteesâ, un tur gan pa eekschpusi, gan pa ahrpusi kleegt un trokschnot. Teesas sahle ik deenas pahrpildita un tanî ik deenas atkahrtojahs tee paschi behdigee skati. Pehz wisjaunakajahm sinahm leezineeku noklausschinaschana sestdeen pabeigta un spreedumam wajadsejis notikt scho pirmdeen. Spreeschot pehz teesneschu rihkoschanahs, sagaidams, ka Solà sawu sodu dabuhs, kaut ari ne wisai bahrgu. Tatschu ar to trokšnis gan wehl nebuhs beidsees. Waldibai tomehr laikam buhs jakosch skahbajâ ahboli un Dreifusa leeta jaismeklê no jauna. Gan teesa, kâ ween waredama, raudsija no schihs leetas iswairitees un Solà aisstahwim neskaitamas reises aisleedsa, zelt leezineekeem tahdus jautajumus preekschâ, kas sihmejahs uf Dreifusa noteesaschanu. Tomehr Dreifusa wahrds tika ikbrihscha minets, un wiswairs no wina pretinekeem, kas nemitejahs apleezinat, ka Dreifuss naw newainigs noteesats. Bet kad Dreifusa un Solà partija pagehreja peerahdijumus, tad pretineeki nereti aisbildinajahs ar walsts noslehpumeem un zeeta klusu. Pa tam daudz leetprateji rokraksta jautajumâ nehmuschees peerahdit, ka slepenais raksts, kura dehl Dreifuss noteesats, naw no Dreifusa rokas rakstits, bet gan no grahfa Esterhasi; to rokraksta pasineju spreedumi, kas bijuschi aizinati pee Dreifusa un wehlak pee Esterhasi teeschanas, israhdijuschees par loti schaubigeem. Grahfs Esterhasi protams apgalwo sawu newainibu, un uf wina pusi stahw gandrihz wisi no ofizeereem aizinatee leezineeki. Sewischki leelu ustraukumu sazehluši generała Peljè runa teesas preekschâ. Par paschu leetu winsch gan naw neka jauna issazijis, bet aisstahwedams kara-teesas spreedumu, winsch loti sparigôs wahrdôs brihdinajis wisus tos, kas mehginot zelt neustizibu pret karaspehka wadoneem; ja saldateem nebuhschot wairs ustizibas pret saweem preekschneekeem, kas tad notikschot breesmu deenâs, kuras warbuht esot tuwaku, nekâ wispahr domajot. Scho generała Peljè aisrahdijumu uf draudoschahm breesmahm gan daudzi istulko kâ tukschu beedinajumu, tatschu leekahs, ka ari waldiba par to kluwusi nemeeriga. Wispahr waldibai Solà prahwa dara ne masas raises. Skaidri war nomanit, ka ar scho leetu ir saweenots kahds noslehpums, ko waldiba negrib atklaht; bet ja noslehpums paleek nesinams, tad gruhti apmeerinat eekarsetos lauschu prahtus. Par wisas schihs fareschgitahs leetas ihsteno kodolu sneegusi deesgan eewehrojamus aisrahdijumus kahda Ungaru lapa. Kahdas spehzigas walsts wehstneeks, nepalaisdamees uf Frantschu waldibas sinojumu par Frantschu kara-spehka stiprumu, stahjees slepenâ sakarâ ar dascheem Frantschu ofizeereem, kuru starpâ bijis ari grahfs Esterhasi. Tas usnehmees spijona lomu, bet turklaht par to pasinojis Frantschu waldibai. Tahdâ wihsê tiklab wehstneeks, kâ ari sweschâ waldiba esot apmahnita. Scho isskaidrojumu kahda Berlines laikraksta sinotajs Londonê nosauz leelumâ par pareisu un sneedz tad wehl tahlakus isskaidrojumus par Dreifusu. Ka ari Dreifuss stahwejis sakarâ ar sinamo wehstneeku waj taisni ar swescho waldibu, to jau ari winsch pats wehl neesot leedzis; Dreifuss un wina draugi tikai weenumehr apgalwojuschi, ka wineem naw nekahdas sasinaschanahs ar Wahzu waldibu, kas ari no Wahzu puses apleezinats. Anglu waldibas aprindâs domajot, ka Dreifuss, peederedams pee bagatas familijas, gan neesot Franzijas noslehpumus par naudu pahrdewis, bet rihkojees dsihts no leeliskas godkahribas. Winsch esot isgahjis uf wisai augstahm leetahm un gribejis eemantot sweschas waldibas draudzibu. —

**Austrijâ** wehl wiss pa wezam. Pragas landtags wehl arweenu darbojahs, gribedams atrast zeku, pa kuru ejot waretu pretineeku partijas sameerinat; bet lihdzschim panahkumi wehl bijuschi masi. Daschâs weetâs atkal notikuschi waras darbi; tâ ihpaschi starp Wahzu un Slahwu studenteem. — Angsch-Ungarijâ, Teisas upes eelejâ, atkal iszehluschees semneeku nemeeri. Leekahs, ka tee deesgan nopeetni, jo Ungaru eekschleetu ministris ihpaschâ audienzê par teem sinojis Franzam Josefam. —

**Norwegija** dabujusi jaunu ministeriju. Kâ sinams, Norwegijâ jau sen pastahw stipra partija, kas uf tam luhko, ka tik waretu no Swedrijas arweenu wairak atswabinatees un sagahdat beidzot Norwegijai pilnigu patstahwibu. Schai partijai jaunajâ ministerijâ wirsroka; tadehl nahkamibâ sagaidamas starp Sweedreem un Norwegeem jo niknas zihnas, kas gan nebuhs ne weeneem, ne otreem par swehtibu. —

**Kretas** jautajumâ nahk no Atenes puses sinas, ka prinzis Georgs katrâ sinâ tikschot par Kretas generalgubernatoru. —

**Kuhbas salu** esot Amerikas kara kugi tihri aplenkuschi. Nule weenam no scheem kugeem usbrukusi schauschaliga nelaime. Zaur kahdu lihdzschim wehl neisskaidrotu eksplosiju kugis saplosits un ihsâ brihdî nogrimis lihdz ar pustrescha simta wihreem. Tâ ka nelaimes zehlons naw wehl isdibinats, tad walodas par to ir wisai daschadas. Daudz Amerikaneeschi turot Spahneeschus par wainigeem. Kahds Amerikas laikraksts pat issolijis 50,000 dolaru leelu godalgu tam, kas usrahditu to personu waj waldibu, kam waina par nelaimi uskraujama. —

---

## No eekschsemehm.

**No Baltijas krona mescheem,** kâ „R. W." sino, eenemts:

| | 1896. gadâ | 1897. gadâ |
|---|---|---|
| Kursemê | 935,910 r. 99 k. | 1,202,134 r. 7 k. |
| Widsemê | 195,764 " 86 " | 256,831 " 90 " |
| Igaunsemê | 5,383 " 53 " | 5,086 " 35 " |
| Kopâ | 1,137,059 r. 38 k. | 1,464,052 r. 32 k. |

**No Peterburgas. Jauns laikraksts.** Darbu namu apgahdneezibas komiteja Peterburgâ no 1897. g. Nowembra sahkusi isdot laikrakstu ar wahrdu „Trudowaja Pomoschtsch", uf ko esam luhgti aisrahdit. Pee laikraksta programmas peeder wisi jautajumi, kas sihmejahs uf labdaribu. —

**Slatoustas mahzitajs A. Kreews** 2. Februarî pehz ilgas wahrgschanas Trikatê, Widsemê, nomiris, buhdams tikai 34 gadus wezs.

---

### Widseme.

**No Ahraischeem. v. Blankenhagen †.** 26. Janwarî guldijam semes klehpî sawu basnizas preekschneeku, Drobuschu un Weismanu muischu ihpaschneeku v. Blankenhagen leelkungu. Nelaikis miris ahtrâ nahwê 22. Janwarî, kur eepreeksch wehl ar sawejeem bij preezigus brihschus pawadijis. Pee apglabaschanas peedalijahs abu pagastu saimneeki. Tàpat no pagastu puses bij uszelti diwi goda wahrti. Weismanu pagasta saimneeki, kâ pateizibas sihmi, nolika krahschņu, newihstamu wainagu uf nelaika kapa kopinas. Ari weetejais dseedataju koris nodseedaja tiklab pee iswadischanas mahjâs, kâ ari kapsehtâ, pahri tschetrbalsigas dseesminas. Pehz apglabaschanas nelaika pakalpalizeji bij preeksch abeju pagastu saimneekeem brauzes stota isrihtojuschi behru meelastu. Arnolds.

**No Zirsteem. Schejeenes dsimtkungu** v. Strandman familija jau wairakkahrt ir sawa pagasta laudim parahdijusi sawu labsirdibu. Tâ 20. Dezembri 1897. g. zeen. v. Strandman leelmahte israhkoja weetejâ pagasta nabagu mahjâ egliti, pee kam bagatigi apdahwinaja nabagus un winu familijas. Bes tam wehl uf otru lahgu uf jaunu gadu zeen. leelmahte, lihdz ar radneezehm nabagu mahju apmekledama, apdahwinaja nabagus gan ar naudu, gan ar daschadahm leetahm. — Tagad atkal zeen. dsimtkungs dahwinajis preeksch weetejas pagasta skolas ehrgeku eegahdaschanas 50 rbl. —nis.

**No Zeswaines. Sahdsibas.** Lubanes draudzes mahzitajs, zauri braukdams, eebrauz 16. Janwarî sch. g. wakarâ pee sawa amata beedra Zeswaines mahzitaja muischâ par nakti pahrgulet. Bet nakti garnadschi eelaususchees un nosaguschi sirgus, kâ ari wisu aissuhgu. — Ari kaiminu, Leeseres draudzes mahzitajam preeksch jauna gada tapat sirgi un aissuhgs nosagti. Putnis.

**No Duntes. Pasudis behrns.** Schejeenes apkahrtni ustrauza loti behdigs atgadijums. 10. Janwarî no Ahrnu mahjahm bes wezaku sinas isgahjis peezu gadu wezs puiseninsch. Kad atrada, ka behrns pasudis, tad tuhlin wezaki un ziti mahjas eedsihwotaji isgahja to pa tuweju meschu meklet. Lihdz tumschai pusnaktij bes nekahda panahkuma meklejuscheem, bija jagreeschahs uf mahju. Wairak nekâ nedeku simteem zilweku, daudzi no lihdzeetibas, peedalijahs pee mekleschanas. Wisas malas gan tuwumâ, gan tahlakâ apkahrtnê tagad jo ruhpigi ir ismekletas, tomehr lihdz schim pasuduschais wehl naw atrasts. Lihdzeetigi lasitaji war eedomatees wezaku sirdssahpes par sawu mihko behrnu. (B.)

**No Jaun-Gulbenes. Nelaimes atgadijumi.** Pee mums scha gada sahkumâ trijâs nedelâs tika 3 weetâs polizeja saukta, eekams wareja lihkus nodot apbedischanai. 10. Janwarî muischâ ahtrâ nahwê nomira pee Dselsawas peederigs Jaun-Gulbenes muischas puisis T. Nedeku wehlak peenahzis J. G. pag. lozeklis K. pee walsts wezakâ pehz palihdsibas un palizis par nakti G. krogâ gulet, kur, laikam dabudams treeku, nokritis pee krahsņs no benkischa un naw wairs uszehlees. 30. Janw. wakarâ strahdneeks B. brauzis ar seena wesumu un sirgs newikus eegreesees sehtas starpâ, kur wesums eespreedees; strahdneeks laikam gahjis wesumu no preekschas pazelt un sirgs parahwis winu paschu schkehrsu sem ragawu sleezehm. Tâ sirgs, newaredams pawilkt, apstahjees un stahwejis, kamehr mahjas laudis, newaredami sagaidit, gahjuschi meklet un atraduschi.

— **Skolenu truhkums.** Zitâs draudzês dsird schehlojamees, ka skolu ruhmes ir nepeeteekoschas un behrneem jasmok knapâ un nospeestâ gaisâ. Mums Gulbenes draudzê ir pawisam otradi. Tikpat puisenu, kâ meitenu draudzes-skolâ ir ruhmes katrâ pee 80 behrneem, bet tagad behrnu skaits neweenâ nesneedzahs daudz pahri par 20. Kur te eemesls meklejams, gruhti noteikt, bet leelakâ waina gan laikam buhs tee paschi semkopjeem gruhtee laiki. Skolotaju waina gan naw domajama, jo abâs skolâs strahdâ pa diwi skolotaji. Behrnu truhkuma dehl tad ari eekustinats jautajums, ka weena no draudzes skolahm buhtu slehdzama, lai nebuhtu draudzei weltigi isdewumi. Kanoseetis.

---

### Kurseme.

**Kursemes konsistorijas** pawasara sehdes schogad buhs no 28. Aprila lihdz 12. Maijam Jelgawâ.

**Par Kursemes tautas skolu direktoru,** kâ „Wald. Wehstn." sino, eezelts Wilnas realskolas skolotajs, schtahtsrahts Brauzews.

**No Leepajas. Aplaupischanas usbruzeens.** Peektdeen 30. Janwarî, ap pulksten 8 wakarâ, schejeenes Joakima eelâ, pascha namâ, eedsihwojoschais podeneeku meistars Schmidts tizis apmeklets no kahda jauna zilweka, wahrdâ fon S—ko, ar kuru daschas deenas atpakaļu nejauschi eepasinees kahdâ schejeenes pulkstenu magasinâ un kursch to un ik wakara kahrtigi apmeklejis. Kâ ik wakarus, tâ ari schini wakarâ, jaunais „mahjas draugs" preezinajees un mihlinajees ap podeneeku meistara nesen nopirkto mekanisku musikas instrumentu — skanoschu kastiti —, kuru podeneeku meistars, buhdams wezs, neprezejees weentulis, eegahdajees sew kâ newainigu laika kawekli. Abeem ap musikas instrumentu rihkojotees un tâ jaukâ omulibâ un newainigâ satizibâ laiku diwatâ pawadot, nokriht teem no galda kahda noschu lapa; mahjas saimneeks noleezahs to usnemt, kad peepeschi sajuht sew pa pakausi warenu belseenu, tâ ka tumschs ap azim sametahs. Wezis, bes gala isbijees un istruhzinajees, atsitahs atpakaļu un redz nu tahdu brihnumu, kuram pats ar sawahm azim negrib tizet. Proti, wina jaunais „mahjas draugs" un usziņtigais wakara weesis, stahwus peezehlees, tura resnu dselsu bultu labajâ rokâ pazeltu. Tomehr tâ nepatihkami pahrsteigtais mahjas saimneeks nedabun wis ilgi brihnitees — mihkais zeeminsch gahsch tam otrreis ar meesera bultu jeb gruhschamo un schoreis taisni pa gihmi. Mahjas saimneeks nowekahs augschpehdu, zeeminsch metahs tam wirsû un sahk nu ar nasi tam apstrahdat gihmi un kaklu. Abeem draugeem uf grihdas zihnotees, galds teek apsweests, lampa saplihst, un nu eet zihninsch pa tumsu. Mahjas saimneekam, kas ir sirmgalwis jau tuwu pee septindesmit gadeem, gan laikam buhtu pehdejâ stundiņa klahtu, ja tam nepalaimetos galwu uf pahra azumirkleem atswabinat no usbruzeja nageem un diwi reisas tihri nezilweziga balsi eeblautees pehz palihga, tâ ka wisa mahja noskan. No tik schauschaligeem blahweeneem usbruzejs isbihstahs tâ, ka uf pehdahm atstahj sawu upuri un aisbehg, nepaguhdams ne pakampt sawu zepuri un galoschas. Mahjas ziti eedsihwneeki, no schauschaligajeem kleedseeneem istrauzeti, isskrej no sawahm istabahm un redz pa koridoru islaischamees kahdu wihreeti bes zepures un ar nasi rokâ; bet tee wisi tâ apmulsuschi, ka neweens nesajehdz neka darit un tâ laundaris aisbehg un pasuhd. Eewainotais podeneeks aisgahdats schejeenes „Betanijas" slimnizâ; wina eewainojumi par laimi naw wisai bihstami, un pehz kahdahm nedelahm winsch buhs laikam atkal pilnigi wesels. Usbruzejs, kas ir pee Kaunas gubernas peederigs Poku muischneeks, tâ pasudis no minetâ wakara, ka wehl tagad naw warets atrast.

— **Galas tirdsneeziba.** Uf schejeenes galas tirgu scha gada Janwara mehnesi eewests no zitureenes: 1592 zeturkschni leellopu galas, 1104 nokauti teli, 77 nokautas aitas, 234 nokautas zuhkas, 10 nokauti siweni un ap 2400 pudu gan schahwetu, gan neschahwetu desu. Par nederigeem tapa atsihtas un pahrdewejeem atnemtas 3 putraimotas zuhkas un 4 zeturkschni sasmakuschas leellopu galas.

— **Behdiga nahwe.** Treschdeen 28. Janwarî pilsehtas netihrumu un iskahrnijumu nogahschanas bedrês tapa usees kahds zilweks, kas laikam dsehruma nesinâ, bija usmaldijees uf tikko pahrsaluschajahm bedrehm un tur eeluhsdams atradis tik wisai behdigu nahwi. Nelaimigâ lihkis tapa zaur tam pamanits, ka pahri par galwu bedrê eegrimstot, rokas tomehr bija palikuschas ahrâ issteeptas. Kâ dsirdams, nelaimigais bijis kahds no ahrpus pilsehtas eedsihwojoscheem namelneekeem.

— **Atkal nahwe zaur peedserschanos!** Zeturtdeen 29. Janwarî, ap pulksten 8 wakarâ, kahds ostas strahdneeks, stipri peedsehris buhdams, eekrita ostâ, kur nogahja kâ akmins dibenâ. Tomehr pehz daschem azumirkleem tas usnahza atkal atpakaļ uf uhdens wirsu un eekehrahs ar abahm rokahm tauwâ, ar kuru kahds twaikonis pee krasta bija peestiprinats; bet tâ ka tuwumâ nebija neweenas laiwinas, tad malâ stahwoscheem gruhti bija sneegt slihzejam palihdsibu un kad beidzot peesteidzahs ar samekletu laiwinu, slihzejis bija jau pa otru reisu nogrimis, pehz kam ari wairs augschâ neusnahza. Tikai sestdeen pawakarê tapa wina lihkis no ostas polizejas usmeklets, isswejots malâ un aisgahdats uf pilsehtas lihku greeschanas naminu. — Noslihkuschais atstahjot trihs nepeeauguschus behrninus un seewu bes jebkahdeem usturas lihdzekleem. L.

**No Leel-Sesawas. Lauschu dereschana.** Leel-Sesawas pagasta walde bija sasinojusi wisus pagasta eedsihwotajus 24. Janwarî weetejâ pagasta

narà uſ kauſchu dereſchanu, jeb tà ſauktajahm „mihkunahm“. Tomehr tik retais minetà deenà eeradahs pagaſta namà, un tad ari tik uſ ihſu azumirkli, jo wiſa galwenà dereſchana notika apkehrtejôs krodſinôs, par ſpihti wiſeem pagaſta wezakà un polizejas ſtingreem noſazijumeem un uſaizinajuneem, atſtaht krodſinu un ſapulzetees pagaſta namà. Gahjeju algas ſchè naw tapuſchas maſakas ari ſchinîs „grûhtôs laikôs“. Kà rahdahs, tad ſchogad buhs atkal deeſgan leels gahjeju truhkums. Daudſi gahjeji nelihgſt neparko pee ſaimneekeem, jo doſchotees labak uſ pilſehtu, ſewiſchki uſ Rigu, jo tur eſot „zita dſihwe“. Kaut jel gahjeju kahrtas zilweki reiſ nahktu pee atſihſchanas, ka ne ikreiſ un ne wiſeem jau pilſehtà uſejami „ſelta kalni“, bet ka doſchanahs uſ pilſehtu ir nepeedodama pahrgalwiba! Z—ſons.

**No E. pagaſta. Sagle un winas ſargs.** Schejeenes pagaſtà neſen kahda jauna meita, iſdarijuſi wairak mahjâs daſchas ſahdſibas, tikuſe E. krogâ apzeetinata, aiſweſta uſ E. pagaſta namu un eeſehdinata tur krahtinà. Kahdam pagaſta eerehdnim uſdota uſraudſiba par ſagli; tas tad ar meitu eelaidees garakà tehrſeſchanà un beidſot abi eeſlehguſchees krahtina kambari. Meitai bijis lihdſ prahws kurwis ar daſchadahm ſagtahm leetahm, ko ta ari krahtinà lihdſ panehmuſe. Pehz laba brihſcha, kamehr preekſchneeks palizis krahtinà gulam, ſagle atſlehguſe durwis, panehmuſe ſawu kurwi un aiſſchmaukuſe projam. Eerehdnis, uſmoſdamees, ſahzis klauſchinat pehz behgles, bet wiſs bijis par welti. Eerehdnis tizis apſuhdſets apgabala teeſà un nu ſchi leeta aiſwinu nedeku tikuſe iſteeſata, pee kam eerehdnis noſodits par ſawa amata pahrkahpſchanu ar polizejas areſtu uſ puſtreſcha mehneſcha. —lt—

**No Leel-Eezawas. Pahrtikas tirgus.** Deen no deenas iſpelnahs wairak eewehroſchanas Leel-Eezawas muiſchà ik nedelas, treſchdeenâs, noturamais pahrtikas tirgus. Sewiſchki pateizigi par ſcha tirgus eerihkoſchanu war buht un ir weetejee krona eerehdni, amatneeki un rokpelni, bet ne maſakà mehrà ari tee, kas pagaſtà un pagaſta apkaimê dſihwo. Lai eeguhtu par nopelnito naudu wajadſigahs uſturas weelas, wineem naw wis wairs ja-uſmeklê pilſehtu, Jelgawas un Bauſkas, pahrtikas tirgi — wiſu wini atron ſchepat. Tirgus ari ſawà ſinà weizinahs apkahrtnes ſemturu labklahjibu. Beidſamee atrod ſchè nonehmejus ſawu raſchojumu wiſſihkakahm dalahm. Tà, peemehram, peens un ſweeſts ir ſchimbrihſcham ſtipri peepraſitas un labi ſamakſatas prezes. Kreetnu dalu pahrtikas pretſchu nopehrk Rigas uſpirzeji, kas tirgus deenâs ſchè ne maſà ſkaità eeronahs. Ka wini ne par welti brankuſchi, leezina to ar tekeem un baxotahm zubkahm peekrautee rati waj ragawas. Labibas zenas Leel-Eezawas pahrtikas tirgû iſgahjuſcho mehneſi bij ſchahdas: puhrs rijà ſchahwetu rudſu makſaja 2 rbl. 25 kap., puhrs meeſchu — 1 rbl. 85 kap., puhrs auſu — 1 rbl. 25 kap.; par ſirneem praſija 3 rubli puhrà. Japeemin, ka Bauſkà pahrtikas pretſchu un labibas zenas arweenu ir ap 10 kap. ſemakas nekà Leel-Eezawà. Par to waram weenigi pateiktees Rigas un Jelgawas pilſehtu uſpirzeju ſazenſibai pahrtikas pretſchu uſpirkſchanà.

— **Dſelſzelſch.** Beidſamajà laikà ari pee mums teek daudſ runats par dſelſzeła buhwi no Rigas uſ Bauſku. Daſchi pat apgalwo, ka pee Rigas jau ſahkts taiſit. Un ar kahdu labpatikſchanu ſchahdas walodas uſnem un iſplata tahlak! Un kà nu gan ne! Katris tatſchu zerè, ka ſuta kumelinſch ari preekſch wina ko atwilks. Zereſim, bet nepeemirſiſim, ka zeribas daudſreiſ muhs peekrahpj.

— **Laiks.** Tagad, kur ſchihs rindinas uſraksiu, kriht pee mums daudſ ſneega. Zeki ir weetu weetahm aiſputinati, kas leeliſki apgruhtina ſatikſmi. Siltuma rahditajs drihſ rahda lihdſ 14% R. aukſtuma, drihſ atkal 1—5% ſiltuma. Neluhkojotees uſ mainigo gaiſu zilweku weſelibas ſtahwoklis ir labs un tikai reti kahdu dſird ar plauſchu eekaiſumu ſlimojam. Tautmihlis.

**No Bauſkas. Darba lauſchu lihgſchana nahkoſcham gadam.** Atkal peenahzis laiks, kur ſemturi ſahk luhkotees pehz nahkoſcham gadam wajadſiga darba ſpehka. Saimneeki, nomneeki un tàpat ari darba laudis apmeklê ſchinî noluhkà beeſchaki Bauſkas pilſehtu. Sawſtarpiga kauleſchanahs dehl algas arweenu wehl pehz weza eeraduma noteek ſchenkôs. Un ſchè ari pateeſi lihgumu taiſitajas puſes ir daudſ peelaidigakas. Tikai janoſchehlo, ka minetâs weetâs ſlehgtee lihgumi ir ihſa muhſcha, tas ir, beidſahs jau pa leelakai daļai otrà waj treſchà deenà; kalps no-eet pee ſaimneeka un ſaka: „Papu, wakar es biju druſku eeſchulbis un peemirſu minet, ka man wehl kas ir wajadſigs — es jau newaru iſtikt — peemehram — beſ dahrſa.“ Saimneeks ſaduſmots paſtahw uſ tam, ka grib weenigi to dot, ko lihdſis, un wiſa lihgſchana ir — wehjà. Un abi nu atkal eet uſ Bauſku un dſer atkal magaritſchas. Kaut gan daudſ wehl ir tahdu ſemturu, kas uſ ſchahdeem ſchenkôs taiſiteem lihgumeem palaiſchahs, tomehr ronahs jau ari wihri, kas grib ſawu lihgumu ſinà nodroſchinatees un tamdehl ſlehdſ tos pee weetejahs pagaſta waldes. Protams, ka beidſamajeem atraſt kalpus nahkahs daudſ grûhtaki. Algas, kahdas ſchogad teek dotas, ir: gada kalpam, wiſu naudà rehkinot, 150 rubl., puſgada kalpam 80 rubl., meitas dabon no 30—45 rubli gadà. Weetejee ſtrahdneeki, ar eenahzejeem, Leiſcheem, ſazenſdamees, naw wairs pret lihgumeem tik atturigi, kà pehrn un aiſpehrn. K.

**No Dſchuhkſtes. Dſchuhkſtes Lanzeneeku ſkola** ſahkot jau no Oktobera mehneſcha pagahjuſchà gadà ſtahw beſ palihga ſkolotaja, tà ka pirmajam ſkolotajam jaſtrahdà weenam paſcham pee 118 behrneem. Sahkumà pehz palihga ſkolotaja ſaſlimſchanas gaidija uſ wina atweſeloſchanos, bet wehlak, kad iſrahdijahs, ka winſch ahtrumà ſpehjigs ſtrahdneeks newar buht, tad atkal newareja dabut ſkolotajus. Gan pagaſts ſludinaja laikraſtôs un peeſolija 28 rbl. mehneſi (preekſch palihga ſkolotaja pee Baltijas apſtahkleem leela alga), bet neweens palihgs nepeeteizahs. Kà redſams, tad wiſi ſkolotaji eenemti un tagad darba puſgada widû weetas newar un negrib mainit. Zik ilgi ſkolotajam buhs weenam paſcham leelais pulks „jagana“, newar ſinat, jo azumirkli wehl neweens ſpehks naw radees. ?

**No Tukuma. Sahtibas beedriba „Swaigſne“.** Jaw daſchas nedelas pagahjuſchas, kamehr Tukumà, Leelajà eelà № 46, atwehrta ſchejeenes Sahtibas beedribas „Swaigſnes“ tehjniza ar ehdeenu un laſamo galdu. Schahda eetaiſe te pee mums Tukumà ir pati pirmà un pee daudſeem ſchejeeneeſcheem wehl walda par winu daſchadi greiſi uſſkati, pareiſi neſaprotot winas ihſto noſihmi, tadehl, domaju, nebuhs nemaſ lecki, kahdus wahrdus peebilſt par ſcho jauno eetaiſi Tukumà. Minetà tehjniza ir weeta, kur, iſnemot wiſus reibinatajus dſehreenus, katrs beedrs un nebeedrs war lehti dabut pirkt daſchadus dſehreenus: tehju, kafeju, peenu, augłu uhdeni u. t. t., kà ari daſchadus ehdeenus un uſkoſchamos, pee kam katrs tehjnizas apmekletajs war par welti dabut laſit uſ „laſamà galda“ atrodoſchos laikraſtus Latweeſchu, Wahzu un Kreewu walodâs. Kà dſirdams, tad par tehjnizas atwehrſchanu ir ſewiſchki preezigas lauzeneezes, kas dariſchanu dehl beeſchi eebrauz Tukumà un lihdſſchim bija peeſpeeſtas ſchad un tad uſturetees ſmazigajôs ſchenkôs, kur winahm bij reiſahm jaredſ peedauſigi ſkati, jadſird rupji wahrdi, kamehr atkal winu wihreeſchu kahrtas peederigee tikai tukſcho beſ wajadſibas ſawus makus un beſ tam, zaur pahrleezigu ſtipru dſehreenu leetoſchanu, kłuhſt beeſchi paſchi nelaimigi un gahſch nelaimê ari zitus. Tà tad tehjnizas un laſamà galda atwehrſchanai Tukumà deeſgan leela noſihme preekſch łauſchu laizigas un garigas labklahjibas pazelſchanas .... Pee ſchihs paſchas Sahtibas beedribas dibinahs krahj- un aiſdewu kaſe, kuras ſtatuti taps drihſumà eeſuhtiti waldibai preekſch apſtiprinaſchanas. Uſ ſcha ſoła ſperſchanu beedribu pamudinajis tas, ka daudſi no beedreem iſteikuſchi wehleſchanos, noguldit to naudu, ko wini agrak mehdſa nodſert, uſ augłu augłeem; wini gluſchi pareiſi zerè pehz 10—20 gadu ilgas krahſchanas, rehkinot pa 5—20 kap. par deenu, eekraht daſchus ſimtus un tuhkſtoſchus, kas ja newairak, tad tomehr uſ wezuma deenahm buhtu par jo leelu atſpaidu paſcham krahjejam. Schi ſumma iſnahktu wehl leelaka, ja tapat neleetigi iſſchkehrdeto naudu par ſmehkeſchanu ſahtibneeki ik deenas liktu pee malas krahjkaſê. Ja, ſchis uſſahkums pelna atſihſchanu un, kà zerams, atradihs ari pee daudſeem atbalſu un ſiltu peekriſchanu.

— **Dehl kahda laikraſta iſdoſchanas,** kà dſirdams, daſchi ſchejeenes kapitaliſti nodomajuſchi dibinat Tukumà „akziju beedribu“. Iſnahkſchot beſ tam ari ſewiſchka ſludinajumu lapa, kà peelikums, weetejàs 3 walodàs. —ch.

**No Leſtenes. Daſchadas ſinas.** Kamehr jaunais dſimtkungs Leſteni nehmis ſawàs rokàs, te daudſ kas pahrgroſijees. Sewiſchki paſta ſanemſchanas ſinà ſchejeeneeſchi preekſch lauku apſtahkleem ihpaſchi kreetni apgahdati. Senak Leſtenê paſtahwigas paſta nodałas nemaſ nebij, bet tagad tahda atklahta un paſts winà peenahk ſeſchreiſ nedelà. Laikraſtu laſitajeem un ziteem, kas ſaprot paſta noſihmi, ſchahds eekahrtojums łoti pa prahtam. Tagad Leſtenes dſimtkungs nodomajis Leſtenê eerihkot ari telegrafa nodału un tam noluhkam eeſneedſîs wajadſigà weetà luhgumu. Saprotams, ka ari telegrafa nodałas atklahſchana pazeltu ſchi apgabala dſihwibu. — Pee Leſtenes muiſchas peeder leeliſki meſchi. Jaunais muiſchas ihpaſchneeks pehdejà laikà meſchu ſtipri pahrdod. Tahdà ſinà atlez ari pagaſta łaudim kahda pelna, jo pahrdotais meſchs jaaiſwed uſ attahkahm pilſehtahm. Sliktà zeła dehł nu gan ſchogad ar pelnà braukſchanu negrib weiktees, bet wairak tak kabatà ronahs nekà brihwà ſtahwot. Starp zitu Leſtenes meſchôs ſchogad tika zirſtas daſchas milſigas preedes, kuras, kà dſird, iſleetoſchot kugu maſteem. Azumirklî nogahſti aſtoni koku milſeni, kas ir 72 pehdas gari un pee tam teewgalî 18 zollus reſni. Tahdus kokus weſelus aiſweſt nahkahs wiſai grûhti un tadehł ari par winu aiſweſchanu teek ſolita kreetna nauda. Par koku aiſgahdaſchanu no Leſtenes lihdſ Tukumam (ap 20 werſtu) ſola 25 rbł. par gabalu, bet negrib raſtees tahdi, kas ſcho naudu ſpehtu un gribetu nopelnit. — Pagahjuſchà gadà ſche atwehra kahdu tirgotawu, kura, kà leekahs, warehs it labi paſtahwet. Schejeeneeſcheem tirgotawa ihſti pa prahtam, jo pilſehtas ſche nekur naw klahtumà un tuwakee weikali ir tikai ſeſchas werſtes atſtatajà Dſchuhkſtê. — Laikraſtu laſiſchanas ſinà eſam wehl deeſgan laiſki, tomehr war manit, ka kahrtigais paſts ſchai ſinà dara labu eeſpaidu. Laſitaju ſkaits ſahk peenemtees un lihdſ ar to eepluhſt ari wairak gaiſmas muhſu weentukajà ſemes ſtuhriti. Andris.

**No Slehkahm. Nelaimes notikums.** Schogad pehz Swaigſnes deenas Zirkales moderneeka tehws aiſbrauza ar ſweeſta weſmu uſ Wentſpili. Bet wezais wihrs naw deewamſchehl ſawu zeła mehrki ſaſneedſis. Pahris werſtes aiſ Piltenes tas atraſts leelzeła grahwî apakſch apkrituſchà weſma pagalam. Kà tam ſchi nelaime atgadijuſees, naw ſkaidri ſinams. Nelaikis bija ari Slehku baſnizas wihrs, „pehrminderis“.

— **Apzeetinats łaundaris.** Slehkàs, Arkmanu mahjàs, Wentſpils aprinka preekſchneeka palihgs apzeetinaja 28. Janwari wihru, kas bij mehginajis nogiftet ſawu paſcha ſeewu ar łapſu gifti. Nakti pamodees tas peedahwajis ſeewai drapes, lai dſer. Seewa eedſehruſe un tuhlit nomanijuſe, ka naw labi. Ta ſahkuſe kleegt, lai dod ko dſert. Łaudis pamoduſchees un dewuſchi tai dſert daudſ peena. Pateizotees ſchahdai ahtrai palihdſibai tik ſeewa palikuſe pee dſihwibas, jo lihdſ ar drapehm ta eedſehruſe łapſu gifti. Wihrs naw Slehzeneeks, bet ahrpagaſtneeks. —rg.

## Pahrdoſchanas wairakſolîſchanà.

Jelgawas apgabala-teeſà pahrdos: 1) 27. Maijà Trihnei, Janam, Wilam, Paulinei un Jehkabam Bundſcheem peederigo „Tupinu“ krogu, Bauſkas pagaſtà un aprinkî. Krogs wehrtets uſ 1000 rubł. 2) 27. Maijà Jana Krajagka „Spigu-Leijas“ mahjas, Neretas pagaſtà, Jaunjelgawas aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 3200 rubł. 3) 10. Junijà Dahwa Sihwerta „Waidinu“ mahjas, Dobeles pagaſtà un aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 3400 rubł. 4) 10. Junijà Jura Bulita „Sihłu“ mahjas, Meſchamuiſchas pagaſtà, Dobeles aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 9400 rubł.

Jelgawas apgabala-teeſas teeſu priſtaws Lawzewitſchs pahrdos 18. Februari otro reiſu Jaun-Swirlaukas pagaſta „Stuhrſemneeku“ mahjàs Pehteram Wikumſonam daſchadu kuſtinamo mantu, kà mehbeles, labibu, linus un t. pr., kura wehrteta uſ 249 rubł. 25 kap.

Jaunjelgawas-Ilukſtes meera-teeſneſchu ſapulzes ſahłê, Jehkabſchatê, pahrdos: 1) 24. Aprili Brentſcha Tſchemera „Apelanu № 1“ mahjas, Gahrſenes pagaſtà, Ilukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 500 rubł. 2) 24. Aprili Jana Pletſchkena un Jana Iliſchka „Koſłowtſchinu № 63“ mahjas, Kalkunes pagaſtà, Ilukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 300 rubł.

Tukuma-Talſu meera-teeſneſchu ſapulzes ſahłê, Tukumà, pahrdos: 1) 4. Julijà Jana Reinſelda „Preedenu“ mahjas, Kabiles pagaſtà, Talſu aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 3400 rubł. 2) 4. Julijà Łotei Kopei peederigas „Strehłu № 21“ mahjas, Wahnes pagaſtà, Talſu aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 2800 rubł.

Wentſpils-Kuldigas meera-teeſneſchu ſapulzes ſahłê, Kuldigà, pahrdos: 1) 29. Aprili nelaiku Jana un Lihſes Schtekerhofu „Budimu“ mahjas, Suhru pagaſtà, Wentſpils aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 2000 rubł. 2) 29. Aprili Janam un Madleenei Kuplaiteem peederigas „Muiſemneeku“ mahjas, Kurſiſchu pagaſtà, Kuldigas aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 6400 rbł. 3) 29. Aprili Mahrtina Seidmana „Birſeneeku“ mahjas, Ptanizes pagſtà, Kuldigas aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 3600 rubł.

Leepajas apgabala-teeſà pahrdos: 1) 23. Martà Fridrika Grünberga „Swentu № 11“ mahjas, Walgales pagaſtà, Talſu aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1000 rubł. 2) 23. Martà Jana Paegles „Kruku-Oru № 20“ mahjas, Lejasmuiſchas pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1210 rubł. 3) 23. Martà Brentſcha Swejas „Wezwagaru № 28“ mahjas, Lejasmuiſchas pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1400 rubł. 4) 23. Martà Jehkaba Ekſteina „Smilktu“ mahjas, Gramſdes pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 6200 rubł. 5) 23. Martà Ernſta Gurezka „Jaunſemu № 4“ mahjas, Rudbahrſchu pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 720 rubł. 6) 15. Junijà Kriſtjahna Sihwerſa „Meiku“ mahjas, Seekſahtes pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1800 rubł. 7) 15. Junijà Kriſtjahna Sihwerſa „Kumſchku“ mahjas, Seekſahtes pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 2000 rubł. 8) 15. Junijà Fritſcham un Agneſei Jurſchewſkeem peederigas „Meſchainu“ mahjas, Nigrandas pagaſtà, Aiſputes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 3000 rubł.

## No Jelgawas.

**Deewakalpoſchanas Sw. Annas baſnizà no 11. lihdſ 18. Februarim.** Zetortdeen, 12. Februari, pulkſt. 6 wakarà — bihbeles ſtunda; ſpred. mahz. amata kand. Weissmanis. — Swehtdeen, 15. Februari: 1) Lauku draudſê deewkalp. pulkſt. 9 no rihta; ſpred. mahz. Heintzs. 2) Pilſehtas draudſê deewgaldn. pulkſt. 7 no rihta; deewkalp. pulkſt 2 pehz puſd.; ſpred. mahz. Reinhards. — Lauku draudſê uſſaukti: Johans Wilhelms Kuhlbergs ar Auguſti Putnaehrgle; Janis Stehguls ar Emiliju Klungſte; Jahnis Dihtſchmans ar Dori Legſda; Anſis Ahneters ar Paulini Libſi Pantauer; Janis Roberts Bechmanis ar Greetu Krauſe; mirušchi: Jehkabs Aweneeks, 70 g. w.; Adolfs Behrſinſch, 1 g. 5 m. w.; Mahrtinſch Jahnis Silinſch, 2 n. w.; Johans Friedrichs Bihnerts, 55 g. w.; Libſe Gulbe, 70 g. w. — Pilſehtas draudſê uſſaukti: Mahrtinſch Sturme ar Lawiſi Schmehl; Anſis Müllers ar Mariju Annu Grünberg; Mikels Bruhwers ar Annu Plikgalw; Johans Friedrichs Strautinſch ar Mariju Auguſti Irdeneek; Janis Roberts Beikmans, ſaukts Bechmans, ar Greetu Krauſe; mirušchi: Janis Grenzbergs, 17 g. w.; Otilija Johanna Katrihne Irberg, 7 m. w.; Trihne Empel, 80 g. w.; Amalija Katrihne Schwahger, 3 g. w.; Jehkabs Ihrmanis, 41 g. w.; Alwine Anete Seikman, 27 d. w.

**Teatris.** Kà no droſchas puſes dſirdams, tad daſchi ſchejeenes jaunekli un jaunawas iſribkoſchot ſeſtdeen 14. Februari „Kruſchoka“ waſaras ſahłê teatri, kur iſrahdiſchot diwas jo eezeenitas joku ługas: Swehtdeenas ſkurba“ un „Dihwaina preziba“. Skaidris atlikums no ſchihs iſrahdes eſot nolikts kahdam labdarigam noluhkam. —r—

**Sirgu tirgus,** kas ſchinîs deenàs teek noturets un 8. Februari eeſahkahs, naw ſchogad tik bagats ar ſirgeem, kà tas mehdſa buht agrakajôs gadôs. Lauzeneeku darba ſirgu uſ tirgus platſcha ſaweſti apmehram 300. kamehr ſtałłôs eeweetoti iſ Eekſch-Kreewijas brango ſirgu tikai 120. Abàs pirmàs deenàs tirgoſchanahs wehl gahja deeſgan gauſi; ari ſirgu zenas nebija maſahs, jo dſirdeja noprafam par wideja auguma darba ſirgu 80—100 rubłu. Otrà tirgus deenà bija eeraduſchees diwi ahrſemneeki, kas ſapirka 30 tabunu ſirgus un tos ari minetà deenà aiſweda uſ Wahziju. Uſ ſirgu tirgu bija eeradees ari prahws pulks ſchihdu un tſchiganu, kas ar paſihſtamu iſturibu mehginaja peerunat Latwju pirzejus, lai tikai no teem pehrkot wajadſigos behros, bet tas teem łoti maſ iſdewahs. —r—

**Malkas zenas** tagad ſtipri ween pazehluſchahs. Par ſaufu preedes malku makſà 22—24 rubli par 7 pehdu aſi, par ſaufu behrſa malku no 26—30 rubłeem; ſala behrſa malka makſà no 24—28 rubłeem, ſaufa egles ap 20 rubł., alkſchna ſaufa 24—28 rubł., ſala no 22—24 rubłeem, apſes ſaufa ap 18—20 un ſala 16—19 rubłu. Malkas tirgû uſweſtahs naſtinas no 5—8 ſchkilahm makſà 125—140 kap.; bodis weena ſihka pagalite 1/2 kap. gabalà. w

**Uguns-grehki.** Pirmdeen 2. Februari pulkſten puſzeł 10 no rihta iſzehlahs uguns-grehks Marijas eelà Hirſcha Hoſtijas grunts-gabalà, kur aiſ neſinameem eemeſleem ſehtà bija aiſdedſees wahguſis. Kamehr uguns-dſehſeji turp aiſſteidſahs un eerihkoja dſehſchanas darbus, tikmehr koka ehka jau ſtahweja pilnàs leeſmàs un ari nebija wairs glahbjama. Nodeguſchais wahguſis bija apdroſchinats par 472 rubł.; turpat ari bijuſchas paglabatas daſchadas darba leetas, kas nebijuſchas apdroſchinatas un par kurahm ſkabdes eſot kahdam eemihtneekam lihdſ 70 rubłu. — Tai paſchà deenà ap pulkſten 5 pehzpuſdeenà iſzehlahs atkal uguns-grehks Strehlneeku eelà, Röttiga grunts-gabalà, kur aiſ neſinameem eemeſleem bija ſahkuſchas degt ledus pagraba wirsruhmes. Eeſahkumà gan paſchi nama eemihtneeki ar daſchu kaiminu palihdſibu bija mehginajuſchi uguni apdſehſt, bet tà ka tas nebija laimejees un uguns arweenu wairak iſplatijuſees, tad tikuſchi faſinoti uguns-dſehſeji, kas uguni drihſumà apdſehſuſchi. Skahdes eſot par wairak ſimtu rublu. Ehkas un ledus pagrabs bijuſchi apdroſchinati. —r—

**Palaiſti behrni.** Beidſamajà laikà teitan ir łoti iſplatijuſees wiſtu un baloſchu ſagſchana, un ſcho ſahdſibu iſdaritaji pa leelakai daļai ir palaiſti behrni, ſehni no 10 lihdſ 16 gadeem. Tà 27. Janwari tika baloſchi iſſagti kahdam baloſchu turetajam Dihka eelà, kur ſaglis bija pahrkahpis par fehtu; tà ka baloſchu buhda naw bijuſe aiſſlehgta, tad ſaglis beſ leelahm puhlehm iſſadſis kahdus 20 wehrtigus baloſchus. Aiſdomas krituſchas uſ kahdu jaunu ſehnu, bet polizeja to naw warejuſe dabut rokà. Uſ tirgus gan gordowojs bija pamanijis, ka tas wehl ar otru ſawu beedri gribejuſchi pahrdot daſchas wiſtas, bet ſehni bijuſchi łoti iſmanigi un iſwehguſchi. 29. Janwari tee paſchi ſagleni pee Annas wahrteem Wehrta namà ap pulkſten 11 nakti bija pahrkahpuſchi par fehtu ar noluhku, tur kahdam baloſchu turetajam noſagt baloſchus. Bet tas teem nebija iſdewees, jo tur dſihwo kahds maiſes zepejs un tas mentſchigos ſehnus bija pamanijis eelihduſchus tukſchà ſtalli pee maiſzeptuwes. Tur ſehni tikuſchi nokerti un eeſahkumà leeguſchees, ſazidami, ka gribejuſchi turpat pa nakti pahrgulet; bet polizejà noweſti, tee atſinuſchees, ka gribejuſchi iſdarit baloſchu ſahdſibu. Pehz wahrda waizati, tee polizejà uſdewuſchi ſweſchus wahrdus, domadami tà ahtrak no walgeem tikt wakà. Bet otrà deenà tee tikuſchi pee ſaweem wezakeem noweſti un tur tizis iſſinats, ka weens ſauzahs par Jani D. un ir 13 gadus wezs un otris par Jakobu B. un ir 16 gadus wezs. Par jaunajeem garnadſcheem tizis uſnemts protokols un tee nu nahkſchot meerteeſneſcha preekſchà. —.—

**Sahdſibas.** Iſgahjuſcho nedeku weenu deenu pee Jurjewas peerakſtitais Adalberts U. Rahtsmuiſchà, darba namu atſtahjot, kurà tas kahdu laiku bija ſtrahdajis, noſadſis ſaweem darba beedreem D. un K. daſchadu weſchu, kà ari pee darba nama inwentara pederoſchu bahrſdſina naſi. — Treſchdeen 4. Februari ap pulkſten 9 wakarà Marijas eelà H. namà, kamehr nama ihpaſchneeks ar dſimtu nebijis mahjàs, kahds garnadſis, atmuhkedams durwis, eegahjis iſtabà un noſadſis ſeemas manteli un daſchas zitas drehbes, kà ari wairak miſina galda łukturu un daſchadas ſelta un ſudraba leetas. Skahdes eſot lihdſ 66 rubłu. — Pirmdeen 2. Februari ap puſdeenas laiku, kamehr Marijas eelà L. namà dſihwojuſchà eemihtneeze Greeta Schide bija no ſawa dſihwokła aiſgahjuſe un to atſtahjuſe ne-aiſſlehgtu, kahda ta paſcha nama eemihtneeze tani eegahjuſe un no kumodes iſſaguſe 37 rubł. 75 kap. Wainigà atſinuſees un pee tahs klaht atraſti 25 rubł. 46 kap., kas apſagtajai atdoti. — No 21. Janwara lihdſ 2. Februarim tani paſchà eelà H. namà dſihwojoſcham ſemneekam Janim Muſkatam, kamehr tas nebijis mahjàs, no atmuhketas lahdes iſſagtas daſchadas drehbes 18 rubł. 85 kap. wehrtibà. Aiſdomas krihtot uſ kahdu ta paſcha nama eemihtneeku. —.—

**Uſbrukums.** Treſchdeen 21. Janwari Semites-Kukſchu Muhrwidinu mahju ſaimneeks Rugajs ap pulkſten 4 pehzpuſdeenà no ſchejeenes iſbraukdams ar miltu weſmu un diweem ſirgeem brauzis pa Grihwas-Tukuma ſchoſeju uſ mahjahm. Pee Seſku preedehm jau paligis tumſchs un tur gabalinu pabrauzot, tas pamanijis, ka tam diwi wihri ſkrej nopakalus. Klaht peeſkrejot, weens no teem ar reſnu nuhju brauzejam tik ſtipri eeſitis pa galwu, ka tas tuhlit paſaudejis ſamanu, un no miltu weſma nogruhſts, paligis zelmalà gułot. Tad uſbruzeji atgreeſuſchi ſirgus atpakal un aiſbraukuſchi pa ſchoſeju uſ Jelgawas puſi. Sirgi tikuſchi otrà deenà ſakerti eepretim Baloſchu kapeem pee dſelſzeła pahrbrauzamahs weetas, no kureenes tee aiſweſti polizejas glabaſchanà. Blehſchi bijuſchi miltu maiſus no rateem iſſaguſchi un tad ſirgus padſinuſchi. Miltu wehrtiba bijuſe 64 rubli. Minetais ſaimneeks, druſzin atjehdſees, wehl tai paſchà wakarà aiſgahjis uſ Jelgawu un otrà deenà tur ari ſawus ſirgus atradis. —e—

## Wiſsjaunakahs ſinas.

Kreewu telegr.-agentura.

**Pariſê,** 19. (7.) Februari. Preſidents Fors ar paraſtu zeremonialu ſanehma knaſu Uruſowu, kurſch winam nodewa ſawus pilnwaras rakſtus un pee tam ſazija, ka Keiſara Majeſtete winam uſdewis uſturet wiſai teizamo ſatikſmi, kas paſtahw ſtarp Franziju un Kreewiju, abahm draudſigahm un fabeedrotahm walſtim par wiſleelako labumu. — Fors atbildeja, ka winſch ne maſak, kà Keiſariſkà waldiba, zeenot ſcho zeeſcho un ſirſnigo weenprahtibu. Winſch to uſſkatot par droſchibu wiſpahrigam meeram un kà kiblu abju fabeedrotu un draudſigu walſtju labklahjibai.

**Londonà,** 19. (7.) Febr. (Awiſe „Standart“.) Japaneeſchu miniſtru padome galigi nolehma, Kitneeſchu waldibai wairs ilgaki negaidit 1898 gada Maijà makſajamos kara atlihdſinaſchanas paradus.

**Konſtantinopolê,** 19. (7.) Februari. Turku waldiba iſſkaidroja, ka wina ſchimbrihſcham negribot ſtahdit preekſchà kandidatus Kretas gubernatora amatam, bet ka wina nogaidiſchot preekſchlikumus preekſch pagaidu gubernatora kandidaturas no leelwalſtju puſes.

## Kugneeziba.

**Sinas par Latweeschu kugeem.** Seedonis, kapt. Martinsons, 25. Janw. isgahjis no Bones uf Fredrikshaldu. Nimrod, kapt. Andersons, 1. Dez. no Mobiles, Alabamâ, isbraukdams, 28. Janw. nonahzis Harbingenê. No Newportas posti zelâ 24. Janw. Sirius, kapt. Rehks, uf Lisabonu un Mercator, kapt. Kwells, uf Paru, Brasilijâ. Nicolai, kapt. Jakobsons, 14. Janw. no Cardiffas uf Faro isbraukdams, 24. Janw. nonahzis pee Penarth Head reida. Johannes, kapt. Reinwalds, pehz iskrauta lahdina eenemschanas un kuga islaboschanas, 26. Janw. atstahjis Yarmouthu, uf Plymouthu dodamees. Bugsetajs Mabel 24. Janw. nehmis tauwâ Lidiju (kpt. Abolneeks) un wadijis no Burryportas uf Swanseju, islaboschanas nolukkâ. Rigas barka Japan, kapt. Fritzbergs, 14. Dez. no Rigas uf Schiedamu isbraukdams, 25. Janw. sasneedsis Nieuve Waterwegu. Ejtik, kapt. Girtbans, 26. Janw. atstahjis West Hartlepooli, uf Elseneri eedams. Jonatan, kapt. Abolinsch, 24. Janw. atstahjis Glasowu, uf Barbados dodamees. Alma, kapt. Sielemans, no Schields isbraukdams, 19. Janw. nonahzis Palmâ, Majorkas salâ. Anna Maria, kapt. Gertners, 24. Janw. posts no Weymouthas uf Portlandu. Regulus, kapt. Mekis, 28. Janw. isgahjis no Cardiffas uf Maranhamu, Brasilijâ. 28. Janwarî Londonas admiralitates teesas kugneezibas leetu nodalâ sahkta isspreest Ainaschneeku kuga Mercator sadurschanahs leeta ar Anglu twaikoni Aetiv un glahbschanas prasijums no kuga Carl of Bute. Delphin, kapt. Barons, 28. Janw. isgahjis no Plymouthas uf Liverpooli. Anna, kapt. Teizits, 28. Janw. atstahjis Runcornu, uf Gibraltaru dodamees. Alma, kapt. Sielemans, peenehmis lahdinu no Torreviegas uf Gothenburgu. Zwei Carl, kapt. Kalninsch, 23. Now. Rigu atstahdams, 30. Janw. nonahzis Tynê. Lucinde, kapt. Rusmans, 12. Janw. no Palmas isbraukdams, 31. Janw. sasneedsis Larnocu, Cypres salâ. Lennock, kapt. Mikelmans, 5. Janw. atstahjis Port Antonio, Jamaikas salâ, uf Mobili, Alabamâ, dodamees, kur eenems lahdinu uf Southamptonu. Anna Marie, kapt. Gertners, 31. Janw. isgahjis no Portlandes uf Barry. Emma, kapt. Augusts, 31. Janw. bijis gataws iseet no Harburgas uf Paru, Brasilijâ. Ainaschneeku kugim Mercator, kuram 12. Dezembrî pee Newportas bija kibelejumi, lotscha un bugsetaja nepareisas rihzibas dehl, Londonas admiralitates teesas kugu leetu nodala 28. Janw. nospreedusi samaksat bugsetajam Carl of Bute par labu 195 mahrzinas sterlinu (ap 1800 rubku) par glahbschanas darbeem. Mercatora pretsuhdsiba par bugsetaja nolaidigu rihkoschanos tikusi atraidita. Tehwija, kapt. Martinsons, no Bones isbraukdams, 30. Janw. nonahzis Poolê. Regulus, kapt. Mekis, no Cardiffas uf Maranhamu eedams, 30. Janw. metis enkuru uf Penarth Head reida. Jrbija, kapt. Reinwalds, 23. Janw. atstahjis Colbergu, uf Sunderlandi dodamees. Saturn, kapt. Lorenzs, no Guadeloupes salas, W.-Indijâ, eedams, 27. Dez. sasneedsis Lagunu, Meksikâ. Andreas Weide, kapt. Wihtolinsch, 10. Janw. no Newkastles uf Bahiju, Brasilijâ, isbraukdams, 29. Janw. gahjis Scilly garam. Familie, kapt. Apsche, no Tynes iseedams, 3. Febr. nonahzis Lisabonâ.

**Libds 6. Februarim** pee Rigas atbrauza 38 kugi, to starpâ 36 twaikoni un 2 buru kugi, un no Rigas 43 kugi aisbrauza. (B. W.)

## Tirgus sinas.

**Rigâ**, 7. Februarî. Labibas tirgus ari pagahjuschâ nedelâ wispahrigi bija kluss. Kweeschu zena drusku zehluschs; linsehklu zenas eewehrojami pazehluschahs. Peewedumi ir masi. Kweeschi, Kreewu, uf 128 mahrz. pamata, maksaja 115—117 kap. pudâ, Kursemes pehz labuma 105—113 kap. pudâ. Rudsi, Kreewu, uf 120 mahrz. pamata, maksaja 74—77 kap. pudâ. Ausas, gaischahs, labahs sugas, maksaja 78—85 kap. pudâ, schahwetas ausas 66—75 kap. Meeschi, seschkansch, schahweti, uf 110 mahrz. pamata, maksaja 70 kap., Kreewu meeschi 78 kap. pudâ. Linsehklas, stepju sehklas, uf 87½ proz. pamata, maksaja 126—130 kap. pudâ, brahka sehklas 122—124 kap. pudâ. Kanepes maksaja 120 kap. pudâ.

**Leepajâ**, 9. Februarî. Rudsi, 120 mahrz.-smagi, maksaja 76—78½ kap. pudâ. Ausas, pehz sugahm un labuma, 73—94 kap. pudâ, Kursemes ausas 73—82 kap. pudâ. Meeschi, 100 mahrz. smagi, 68 kap. pudâ. Linsehklas, par 7 mehreem, 126—127 kap. Sirni 76—84 kap. pudâ. Kweeschi 116—122 kap. pudâ. Klijas 56—62 kap. pudâ.

## Wehstules un atbildes.

**Zensonu Peterim.** Mums schkeet, ka Juhs ar stahstu tulkoschanu wehl tahlu netikseet. — **R. El. J—â.** Tagad mums wairs naw eespehjams Juhsu wehleschanos ispildit. — **Kahdam jauneklim S—ā.** Notikums loti behdigs, bet behdigas ari Juhsu domas par to, ko waretu laikrakstôs usnemt. — **J. R. J—â.** „Japanetes" mums nepatikk. — **Dr. K.** Pateizamees! Lilam issuhtit. — **J. Mschg J—wâ.** Apwaizajatees rentejâ. —

## Kreewu papihra naudas kurss.

Berlinê, 21. (9.) Februarî.

100 rubl. selta naudâ 330 Wahzu mahrk.
100 „ papihra „ 216½ „ „

Isdewejs un atbildigais redaktors: **Dr. A. Biele**[illegible]in.
Redaktors: **J. Weissmanis.**

Дозволено цензурою. Рига, 9-го Февраля 1898 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

# Sludinajumi.

**Sobu ahrsts**
**Oskars Zinowsky**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 8.
Peenem **sobu slimos ikdeenas**
no pulkst. **9—1** preekschpusdeenâ,
„ „ **3—5** pehzpusdeenâ.

**Dr. D. Michelsohn.**
**Peenemu sobu slimneekus**
ik deenas no
pulksten **9—1** un no
„ **3—6** pehz pusd.
Jelgawâ, Kangihsera eelâ Nr. 17.

No 1. februara 1898. g. dsihwoschu pee Jaunâ tirgus Smita namâ, otrâ stahwâ; ee-eja no Schmahla eelas.
Leepajâ.
**Adwokats J. Kreizbergs.**

Zeenijamai publikai zaur scho daru sinamu, ka es **sawâ namâ** blakus apteekim **esmu atwehris**
**apteeku pretschu, gumijas pretschu, wilnas un eljas krahsu, parfimeriju u. t. t. pahrdoschanu**
**leelumâ** un **masumâ.**
**Magisters J. Hertels,**
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.

**Jelg. Palihdsib. un Paglab. Beedriba.**
**Krahj- un Aisdewu Kase.**
**Swehtdeen 22. februari**, pulksten 3ôs pehz pusdeenas **Zehra** sahlê:
**Pilna sapulze.**
Deenas kahrtiba:
1) Gada pahrskats.
2) Newidentu sinojums.
3) Direkzijas preekschlikumi un
4) Amata wihru wehleschana.
Beedru grahmatinas jeb to apleezibas usrahdamas.
Peesihme: Schi sapulze buhs spreedumspehiga, neluhkojotees uf sanahkuscho beedru skaitu.
**Direkzija.**

**Teatrs**
**Jelgawas Latw. Beedribâ.**
**Swehtdeen 15. februari 1898. g.**
**Rigas akteeru** waronu lomu tehlotajas **Ottilijas Muzeneek** jkdses un **Tautmihla-Behrsina** kga kopspehle ar **dascheem agrakeem Latw. Beedribas akteereem.**
Israhdihs pirmo reisi:
**Taurinu kauja.**
(Die Schmetterlingsschlacht.)
Komedija 4 zehleenôs no **Hermana Sudermana**, latwiski tulkojis **Meerkalns.**
Pehz teatra:
**Jautra sadsihwe ar deju.**
**Kareiwju musika.** — Zenas: parastâs. **Sahkums pulksten 7 wakarâ, beigums pulksten 4 no rihta.**
Uf scho isrihkojumu godajamo publiku padewigi eeluhds augstzeenibâ
**Isrihkotaji.**

**Leelajâ eelâ № 49,**
pretim Latw. basnizai.
**Darbnizas pahrzelschana.**
Zaur scho pagodinos zeenijamai publikai, sewischki sawahm kundehm pasinot, ka esmu sawu
**kurpneeku darbnizu**
no Dobeles celas № 44 pahrzehlis uf **Leelo celu № 49**, pretim **Latweeschu basnizai.** Luhdsu mani ar saweem apstellejumeem ari manâ jaunâ weetâ pagodinat.
Augstzeenibâ **K. Strautin**, kurpneeks.

**Leelajâ eelâ № 49,**
pretim Latw. basnizai.

**Sw. Annas basnizas Jelgawâ.**
**20. aprili sch. g.**
**ehrgelneeka weeta**
**pee Jelgawas latweeschu Sw. Annas basnizas teek brihwa.** Personas, kas gribetu uf scho weetu peeteiktees, teek usaizinatas, ne wehlakais kâ lihds **1. aprilim** apakschâ parakstijuschamam eesneegt sawus papirus, to starpâ ari sawu dsihwes aprakstu, un ja wajadsigs weetas dehl ar prasibam pee wina greestees.
**A. barons Rahden,**
kr. basnizas preekschneeks.
Adrese: Meijumuischâ pee Jelgawas.

No Waldibas apstiprinatâ
**isglihtoschanas skola**
**preeksch smalkam istabas meitam,**
dibinata pehz **ahrsemju paraugu,**
no **M. A. Brachmann**, Jelgawâ, Katolu eelâ № 48.
☞ **Jaunas meitas** teek 4 nedelu laikâ ismahzitas pehz ahrsemes parauga par smalkam istabas meitam. — Meetas manâm skolneezem teek tuhlit pehz skolas mahzibas pabeigschanas apgahdatas.
Preekschneeze **M. A. Brachmann.**

**Kalendars**
**Latweeschu Iuntizigeem behrneem**
**wehl dabujams „Latweeschu Awischu" redazijâ Jelgawâ, Salajâ eelâ № 2.** Ceteizama dahwana tschakleem behrneem peem. pee mahju mahzibas pahrraudsischanas. Maksâ leelakâ skaitâ apstellejot, 4 kap. gabalâ.

**Misina, tombaka un apnikeletas**
**tehjmaschinas,**
**emaljetus**
**wahrischanas un saimneezibas rihkus**
peedahwâ **wisleelakâ iswehlê**
**J. S. Parigina mantineeki,**
**96. Jelgawâ, sem kolonadeem 96.**

**Kaukasijas, Widsemes un Warschawas**
**tuhbas sahbakus, kurpes un soles**
peedahwâ
**T. S. Smirnowa mantineeki,**
Jelgawâ, Akzises eelâ № 2.

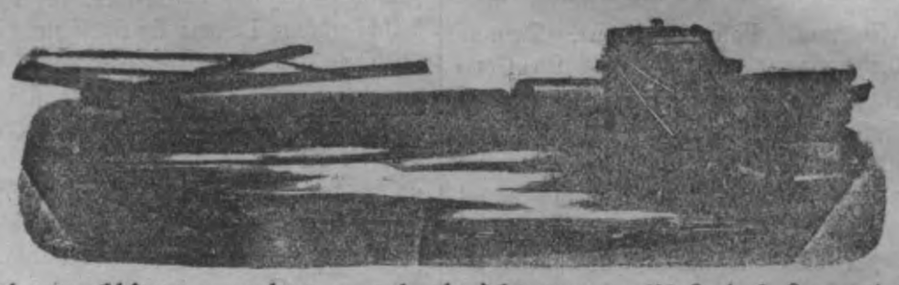
**Wislehtakâ pirts**
**Jelgawâ, Dobeles eelâ № 43.**
Jaunâ pirts tiks tahlaku kurinata tâpat kâ lihds schim **peektdeenâs** un **sestdeenâs.** Maksa par personu 4 kapeiki. behrneem lihds 7 gad. wezeem par brihwu. Familijas pirts tiks kurinata **zetortdeenâs, peektdeenâs** un **sestdeenâs.** — Preeksch schihdeem kurinâs wispahrigu pirti 11. un 25. martâ 1898. g.

**Behnes muischâ** ir atkal **tihrasinu „Jorkschiras"**

**siweni**
**pahrdodami.** Tuwakas sinas pee muischas waldes.

**Istaba**
silta un sausa ar plihti, ir **tuhlin lehti isihrejama** pee Esara wahrteem, Meijmuischas eelâ № 16, apakschâ pa labi roki.

2 werstes no Jehkabmeesta Kursemê **isrentejama** 676 puhrweetas leela
**muischa**
**bes inwentara.** Puse plawu un puse augligas aramâs semes; bes tam **leels auglu koku dahrsS.** Rente naw dahrga. Skaidras sinas war dabut **Rigâ**, Leelâ Majskawas eelâ № 52, kort. 5.

**Ed. Zehder's — Rigâ.**
**Laukſaimneezibas maschinu un semkopibas rihku lehgeris**
**Karla eelâ № 11, pretim Tukuma-Jelgawas dselsszeła stanzijai,**
eewehlê kâ
**agrakàs Rigas beedribas Felser & Co. dselsleetawas un maschinu fabrikas raschojumu weenigais pahrdewejs**

**kulamahs maschinas** ar **rokas** un **gehpela dsenamo**, preeksch 2, 4, 6, 8 un wairak strgeem, ar pee tam peederigo **gehpeli.** — Wisas maschinas no **jaunakàs** un **labakàs konstrukzijas** un is **ismekletà wislabakà materiala.**
Wiss sem galwoschanas.
Tahlak: **wisadu sortu arkli, sehklas-aparaji, ezeschas, sehjmaschinas, seena grahbekli, labibas wehtijamàs maschinas, ekseln maschinas** u. t. t. **Superfosfats, Toma milti, kaulu milti** u. t. t.
**Lokomobiles un twaika kulmaschinas**
is **Anglu** fabrikas **Richard Garret & Sons** no 3, 4, 6, 8 un 10 spigu sprehla.
**Wehstuliu adrese: Ed. Zehder — Rigâ.**

No pawasara sch. g. sahkot isdod **uf pusgraudeem** kahdeem 20 abu dsimuma strahdneekeem **50 desetinas**
**aramas semes.**
Muischa atronahs werstes 60 no Peterburgas, tai eenesiga peensaimneeziba un glabschu fabrikis, kur war labi pelnitees. Adrese: **Финляндская жел. дор. чрезъ Парголово, Лемболово А. Н. Подлуякому.**

**Smolenskas guberna**, Dubowtschina aprinkî, 10 werstes no Maskawas-Bresta dselszeła stanzijas Jarzewo teek apstahkliu dehl **pahrdota**
**muischa**
no 507 des. semes, to starpâ: mescha 160 des., aramas semes 85 des. un kahdas 100 des. plawu; bes tam wehl uhdens dsirnawas, pilnigs inwentars, labas ehkas un augliga seme. Muischneeku bankas parads 10,500, pirkschanas zena 37,000 Uf wehleschanos war ari dabut pirkt. uf balam. Tuwakas sinas personigi turpat, jeb zaur wehstuli wahzu waj kreewu walodâ sem adreses: станц. Ярцево, им. Александровка. Э. Х. К.

**Preeksch kanzelejam!**
Praktisks stellejams **nikela datuma stempelis**, ar kuru nezik minutês war apstempelet simtu papiru ar pilnigu datumu, kâ beenu, mehnesi, gadu un tâ sew aistaupit daudz laika.
Mustura nodrukajums sekoschs:

| |
|---|
| ПОЛУЧЕНО<br>26. Февр. 1898<br>въ КРАПЕНСКОМЪ ВОЛ. ПРАВЛЕНІИ<br>ВХОД. №..... |

Tahds datuma stempels ar stempela kiseniti maksâ **3 rbl. 25 kap.**
**J. Gawronskis,**
graweschanas eestahde Kuldigâ (Kursemê).
Lehtakâ apgahdaschanàs weeta preeksch **seegeleem, petschafteem** un wisadem **stempeleem.**

**Paulsgnadê pee Jelgawas** no 15. Februara lihds 1. Julijam 1898. g.
**aplezina kehwes**
**Krona darba sugas ehrseli:**
**„Derwisch"**, sark. schkim. no Neptunas, E. N. Peltzera kehwnizas, 7 gadus, 2 arsch. 2½ wersch.
**„Katschan"**, tum. behrs, no Koko is Altrises, Hrenowikas kehwnizas, 7 gadus, 2 arsch. 3½ wersch.
Aplezinaschanas maksa 3 rubli, par schtempelmarku 5 kap.

Apakschâ sihmejees
**pahrdos uhtrupê**
Jelgawas pilsehta waldes usdewumâ no **13. Februara sch. g.** sahkot, pilsehta meschâ winpus Strautai, pulksten 9 no rihta, **236 asu behrsa** un **preedes schagaru** un **14. febr.**, sahkot no pulksten 9eem no rihta, **42 asu behrsa** un **preedes malkas**, kâ ari kahdu daku **balku.**
Pilsehta domneeks **Kupffer.**

**Jauni zilweki**, kâ ari **skoleni** jeb **skolneezes**, teek peenemti **pansijâ** ar jeb **bes kosti**, Esera eelâ № 22, apakschâ, masajâ namâ.

**Mahzekli**
ir wajadsigi pee dahrsneeka **J. Brankschewitza**, Jelgawâ, Konstantina eelas galâ pret kasarmi.

Uf Jurgeem sch. g. **wajadsigs**
**kutscheers.**
Ar atestatem lai peeteizàs Meijmuischâ pee Jelgawas pee barona **Rahden.**

**Nepahrspehtas**
papira dabiskâ plahnuma un labuma sinâ ir **papirosu hilses**
**Царскія безъ клея**
no
**N. A.**
**Bogdanowa**
**tabakas fabr. noliktawas**
**Jelgawâ, Katolu eelâ № 12,**
kuras dabonamas wairak lauku un pilsehtu bodês, kâ ari pahr tiku beedribu weikalôs. Lai zeen. publika sekmigaki issargatos no pakaltaisitam hilsem, tad teek luhgts, uf katras kastites glihtu walsts ehrgli ar Bogdanowu firmu eewehrot.
NB. **Teizami papirosi: Turezkija** 10 gab. 6 kap., **Barskija** 10 gab. 3 kap. Atkalpahrdeweju kungeem wisas prezes par fabrikas zenu leelâ iswehlê.

**Tukumâ**
**Leelajâ eelâ № 46**, isgatawo wisadus **luhguma rakstus** un tulkojumus. — Turpat peenem **pensijâ skolenus**, kâ ari pee-auguschus, ar waj bes usturas. **Sagatawo skolenus uf eestahschanos gimnasijâ.**

**Mahzeklis**
**ar labu skolas isglihtibu**, kursch prot latweeschu, kreewu un wahzu walodu war peeteiktees **Th. G. Antmana** grahmatu un rakstamu leetu pahrdotawâ **Wentspilî.**

**Linnunpakulu dsijas**
un **deegus**, kâ ari
**bomwil. schkehrinus**
peedahwâ
**C. Höpker Pehzn.**

**Kahsu dahwanai**
eewehlam
**SpredikU grahmatu**
no Leel-Auzes mahzitaja **Sakranowicz**, kas nupat isnahkusi **jaunâ drukâ** un dabonama ari ar seltitahm lapahm un futerali par 2 rub. 50 kap.; agrakâ eesehjumâ maksâ 1 rub. 75 kap.
**Steffenhagena drukatawa Jelgawâ.**

**Meijmuischâ** pee Jelgawas isdod pa Jurgeem sch. g.
**36 puhrw. plawas**
**uf renti.** Tuwakas sinas zaur Meijmuischas muischwaldi.

Wisâs grahmatu pahrdotawâs dabonamas:
**Septindesmit tschetrbalsigas**
**garigas dseesmas**
jaukteem koreem basnizas gaba swehtkôs Latweeschu walodâ apgahdajis **Kr. Liewalds**, skolotajs un ehrgelneeks Blihdenê.
Maksâ 2 rubl. 50 kap.

**Pawahru grahmata**
pehz ismehginajumeem sastahdita
**no kahda teizama pawahra.**
Zena **1** rubli.

Дозволено цензурою. Рига, 9 февраля 1898.

Drukats pee J. F. Seffenhagena un dehla.
**(Tè klaht 3 peelikumi.)**